

Giordani

# TITANO

Istruzioni per l'uso  
Instruction manual  
Manual de instrucciones  
Manual de utilização  
Οδηγίες χρήσεως  
Gebruiksaanwijzing  
Guide d'utilisation  
Gebrauchsanleitung





I

**IMPORTANTE:**  
LEGGERE ATTENTAMENTE  
E CONSERVARE  
PER FUTURO RIFERIMENTO.

UK

**IMPORTANT:**  
KEEP FOR FUTURE REFERENCE,  
READ CAREFULLY.

E

**¡IMPORTANTE!**  
LEER DETENIDAMENTE  
Y CONSERVAR PARA FUTURAS  
CONSULTAS.





P

**IMPORTANTE!**  
CONSERVE-O PARA  
CONSULTAS FUTURAS.  
LEIA ATENTAMENTE.

GR

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**  
ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ  
ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΗ  
ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΑΥΤΕΣ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

NL

**BELANGRIJK!**  
VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG  
DOORLEZEN EN BEWAREN  
VOOR LATERE RAADPLEGING.



**F**

**IMPORTANT!**  
À LIRE ATTENTIVEMENT  
ET À CONSERVER  
POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

**D**

**WICHTIG:**  
FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN  
AUFBEWAHREN - BITTE DIESE  
GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.





## I COMPONENTI

- |  |   |  |
|--|---|--|
| 1. Manopola di regolazione del poggiatesta | 8. Cuscinetto inguinale                       | 15. Pulsante di sblocco dei connettori ISOFIX con indicatore a colori per una corretta installazione |
| 2. Poggiatesta                             | 9. Insetto per il neonato                     | 16. Connettori ISOFIX  |
| 3. Cuscino per la testa del neonato        | 10. Pulsante di regolazione dell'imbracatura  | 17. Top tether (cinghia di stabilizzazione)  |
| 4. Guida cintura superiore                 | 11. Cinghia di regolazione dell'imbracatura   |  |
| 5. Imbottitura spalle                      | 12. Pulsante di rotazione                     |  |
| 6. Imbracatura di sicurezza a cinque punti | 13. Guida cintura inferiore                   |  |
| 7. Fibbia di sicurezza                     | 14. Manopola di regolazione dell'inclinazione |  |

## UK COMPONENTS

- |                              |                             |   |
|------------------------------|-----------------------------|---|
| 1. Headrest adjustment knob  | 8. Groin pad                | 15. ISOFIX connectors release button with a colour indicator for correct installation |
| 2. Headrest                  | 9. Infant insert            | 16. ISOFIX connectors   |
| 3. Infant head cushion       | 10. Harness adjuster button | 17. Top Tether  |
| 4. Upper belt guide          | 11. Harness adjuster strap  |   |
| 5. Shoulder pad              | 12. Rotation button         |   |
| 6. Five-point safety harness | 13. Lower belt guide        |   |
| 7. Safety buckle             | 14. Recline adjustment knob |   |

## E COMPONENTES

- |                                       |                                |   |
|---------------------------------------|--------------------------------|---|
| 1. Pomo de ajuste del reposacabezas   | 7. Hebilla de seguridad        | 14. Pomo de ajuste de inclinación   |
| 2. Reposacabezas                      | 8. Almohadilla inguinal        | 15. Botón de liberación de los conectores ISOFIX con indicador de color para una instalación correcta |
| 3. Cojín para la cabeza del bebé      | 9. Insetto para bebé           | 16. Conectores ISOFIX   |
| 4. Guía de correa superior            | 10. Botón de ajuste del arnés  | 17. Top Tether  |
| 5. Almohadilla para el hombro         | 11. Correa de ajuste del arnés |   |
| 6. Arnés de seguridad de cinco puntos | 12. Botón de rotación          |   |
|                                       | 13. Guía de correa inferior    |   |

## P COMPONENTES

- |  |                                       |  |
|--|---------------------------------------|--|
| 1. Puxador de ajuste do encosto da cabeça              | 6. Arnês de segurança de cinco pontos | 12. Botão de rotação   |
| 2. Encosto da cabeça                                   | 7. Fivela de segurança                | 13. Guia inferior para o cinto   |
| 3. Almofada para encosto de cabeça para recém-nascidos | 8. Almofada para a virilha            | 14. Puxador de ajuste de inclinação  |
| 4. Guia superior para o cinto                          | 9. Almofada para recém-nascidos       | 15. Botão de libertação dos conectores ISOFIX com um indicador de cor para instalar corretamente |
| 5. Almofadas dos ombros                                | 10. Botão regulador do arnês          | 16. Conectores ISOFIX  |
|  | 11. Correia do regulador do arnês     | 17. Top Tether   |

## GR ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- |                                   |                                |   |
|-----------------------------------|--------------------------------|---|
| 1. Ρυθμιστικός μοχλός προσκεφάλου | 8. Μαξιλάρι βουβωνικής χώρας   | 14. Ρυθμιστικός μοχλός ανάκλισης  |
| 2. Προσκέφαλο                     | 9. Βρεφικό ένθετο              | 15. Κουμπί απελευθέρωσης υποδοχών ISOFIX με έγχρωμη ένδειξη για σωστή εγκατάσταση |
| 3. Μαξιλάρι κεφαλής βρέφους       | 10. Κουμπί ρύθμισης πλεξούδας  | 16. Υποδοχές ISOFIX   |
| 4. Οδηγός άνω ζώνης               | 11. Λουράκι ρύθμισης πλεξούδας | 17. Top Tether  |
| 5. Μαξιλαράκι ώμου                | 12. Κουμπί περιστροφής         |   |
| 6. Ζώνη ασφαλείας πέντε σημείων   | 13. Κάτω οδηγός ζώνης          |   |
| 7. Πόρπη ασφαλείας                |                                |   |

## NL ONDERDELEN

- |                                |                           |                          |
|--------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| 1. Hoofdsteunregelknop         | 10. Harnasverstelknop     | 16. ISOFIX-bevestigingen |
| 2. Hoofdsteun                  | 11. Harnasverstelband     | 17. Top Tether           |
| 3. Hoofdkussentje              | 12. Rotatieknop           |                          |
| 4. Bovensteriemgeleider        | 13. Onderste riemgeleider |                          |
| 5. Schoudervulling             | 14. Rugleuningverstelknop |                          |
| 6. Vijfpunts-veiligheidsharnas | 15. Ontgrendelknop        |                          |
| 7. Veiligheidsgesp             | ISOFIX-bevestigingen      |                          |
| 8. Kruisbeschermer             | met een kleurindicator    |                          |
| 9. Verkleiner                  | voor juiste installatie   |                          |

## F COMPOSANTS

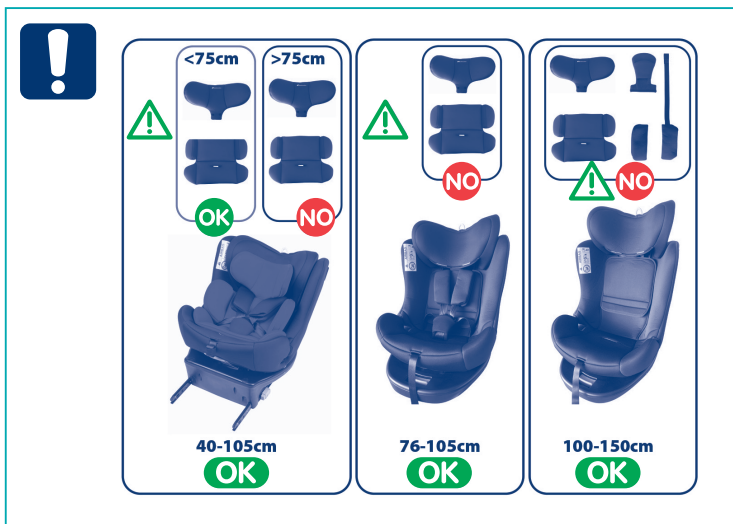
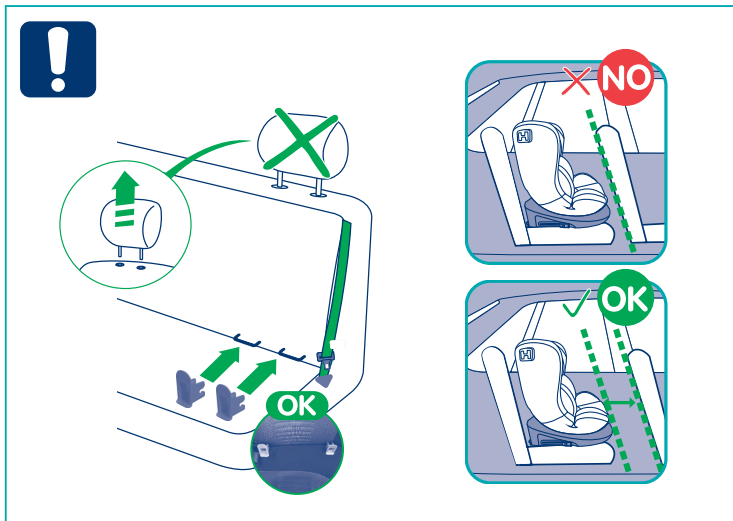
- |  |  |   |
|--|--|---|
| 1. Poignée de réglage de l'appui-tête            | 7. Boucle de sécurité                            | 14. Poignée de réglage de l'inclinaison   |
| 2. Appui-tête                                    | 8. Coussin d'entrejambe                          | 15. Bouton de déverrouillage des connecteurs ISOFIX avec indicateur de couleur pour une installation correcte |
| 3. Coussin appui-tête pour bébés                 | 9. Insert bébé                                   | 16. Connecteurs ISOFIX  |
| 4. Passage de la sangle de la ceinture diagonale | 10. Bouton de réglage du harnais                 | 17. Top Tether  |
| 5. Coussinet d'épaule                            | 11. Sangle de réglage du harnais                 |   |
| 6. Harnais de sécurité 5 points                  | 12. Bouton de rotation                           |   |
|  | 13. Passage de la sangle de la ceinture ventrale |   |

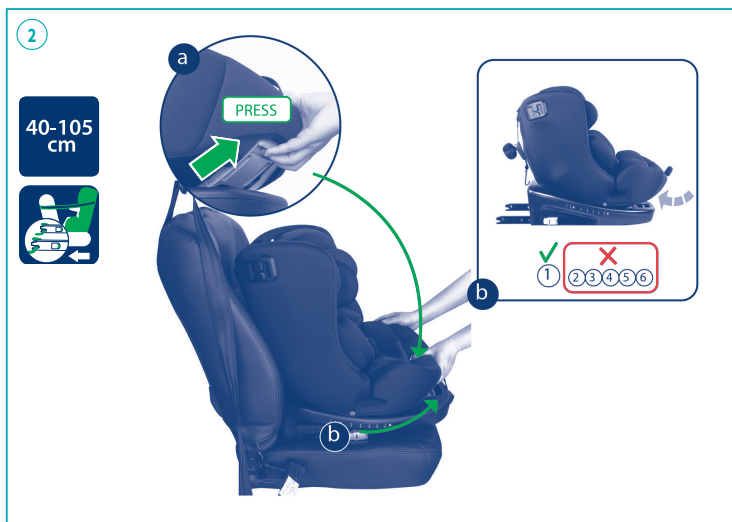
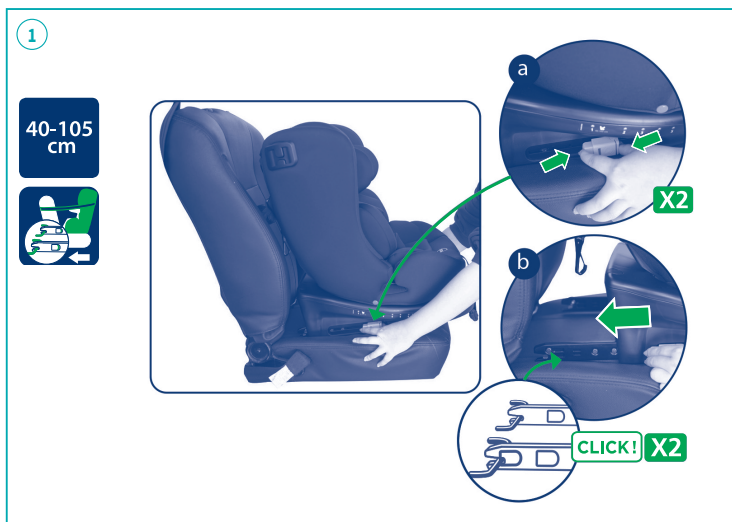
## D KOMPONENTEN

- |                                     |                                       |   |
|-------------------------------------|---------------------------------------|---|
| 1. Einstellknopf für die Kopfstütze | 8. Leistenpolster                     | 15. Auslöseknopf für ISOFIX-Konnectoren mit Farbindikator für die korrekte Installation |
| 2. Kopfstütze                       | 9. Einsatz für Kleinkinder            | 16. ISOFIX-Konnectoren  |
| 3. Kopfkissen für Kleinkinder       | 10. Gurtzeug-Einstellknopf            | 17. Top Tether  |
| 4. Obere Gurtführung                | 11. Einstellriemen für den Gurt       |   |
| 5. Schulterpolster                  | 12. Knopf für die Rotation            |   |
| 6. Fünf-Punkt-Sicherheitsgurt       | 13. Untere Gurtführung                |   |
| 7. Sicherheitsschnalle              | 14. Einstellknopf für die Rückenlehne |   |





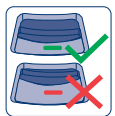
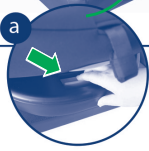






3

40-105 cm



4

40-105 cm





**5**

**40-105 cm**

**a**

**b**

**c**

**d**

**OK**

**6**

**76-105 cm**

**CLICK!**





7

76-105 cm

8

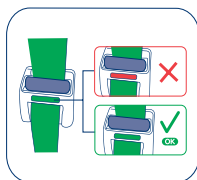
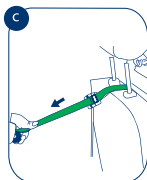
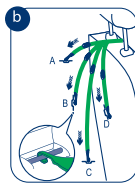
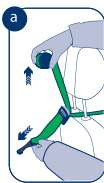
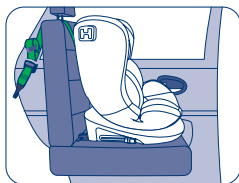
76-105 cm



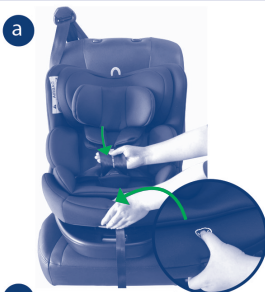


9

76-105  
cm

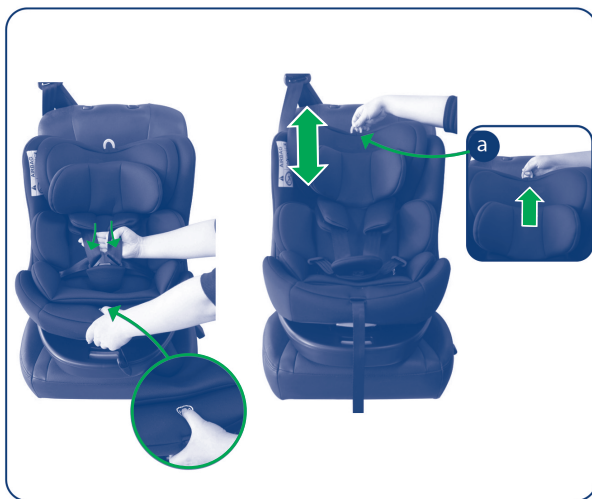


10

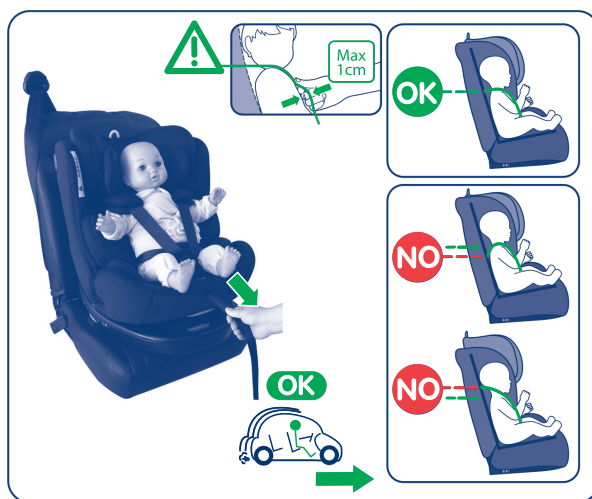




11



12





13

76-105 cm

100-150 cm

76-105 cm

100-150 cm

14

76-105 cm

100-150 cm

a

b

c







15

76-105  
cm



100-150  
cm



16

100-150  
cm



100-150  
cm



+



OK



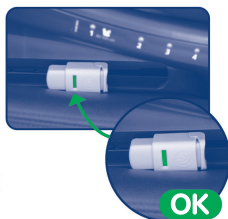
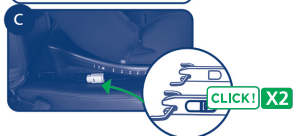
OK





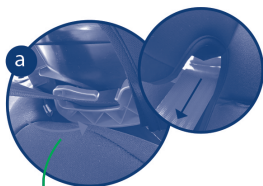
17

100-150  
cm



18

100-150  
cm



OK





19

100-150 cm

a

a

CLICK!

OK

20

! (Warning)

Max 1cm

OK

NO

OK



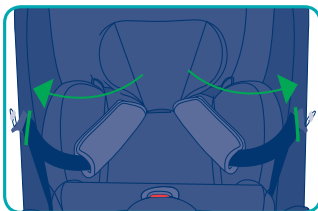


21



22





Per un più agevole posizionamento del bambino all'interno del seggiolino inserire le cinture nelle apposite fasce elastiche laterali, come illustrato nella figura.

In order to easily place the child in the child safety seat, pass the seat belts through the special elastic bands on the sides, as shown in figure.

Para facilitar la colocación del niño en la silla, introduzca los cinturones en las bandas elásticas específicas situadas en los laterales, tal como se muestra en la figura.

Para facilitar a colocação da criança na cadeirinha de segurança infantil, passe os cintos de segurança pelas faixas elásticas especiais nas laterais, conforme mostrado na figura.

Για να τοποθετήσετε εύκολα το παιδί στο κάθισμα ασφαλείας για παιδιά, διέλθετε τις ζώνες ασφαλείας μέσα από τις ειδικές ελαστικές λωρίδες στα πλάγια, όπως φαίνεται στο σχήμα.

Om het kind comfortabeler in het stoeltje te laten plaatsnemen, steekt u de riemen in de voorziene elastieken aan de zijkanten, zoals in afbeelding geïllustreerd.

Pour faciliter le positionnement de l'enfant à l'intérieur du siège, il faut insérer les ceintures dans les élastiques prévus à cet effet sur les côtés, comme illustré sur la figure

Damit das Kind leichter in den Kindersitz gesetzt werden kann, die Gurte in den seitlichen Gummizügen fixieren (siehe Abbildung).

## I GIORDANI TITANO SEGGIOLINO AUTO

### SICUREZZA

- Tutti i prodotti Giordani sono stati progettati con cura e testati per la sicurezza e la comodità del vostro bambino. Utilizzare soltanto gli accessori venduti o approvati da Giordani. Può essere pericoloso utilizzare altri accessori.
- Voi siete responsabili della sicurezza del vostro bambino, sempre! Si prega di leggere queste istruzioni attentamente ed acquisire una certa pratica prima di utilizzare il prodotto.
- Conservare sempre le istruzioni per futuro riferimento; sul seggiolino è presente una apposita sezione per la custodia.
- TITANO i-Size è destinato esclusivamente all'uso in auto.
- Non utilizzare prodotti di seconda mano di cui non si conosce la provenienza. Alcune parti potrebbero essere rotte, strappate, danneggiate o mancanti.
- Non utilizzare punti di ancoraggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnate nel dispositivo di ritenuta del bambino.
- Sostituire TITANO i-Size in seguito a sollecitazioni violente in caso di incidenti. Altrimenti non potrà garantire la migliore sicurezza possibile al vostro bambino.

### AVVERTENZA:

- Non modificare il seggiolino per non creare situazioni di pericolo.

### Seggiolino auto TITANO i-Size nel veicolo:

- Prima di acquistare questo prodotto assicurarsi che il seggiolino sia compatibile con il veicolo in cui si intende usarlo.
- Si può controllare l'elenco delle auto adatte alla corretta installazione del seggiolino sul sito web <https://giordanibaby.com/manuali/>
- Prima di utilizzare il dispositivo di ancoraggio ISOFIX e di installare il vostro seggiolino auto, è assolutamente IMPERATIVO leggere il manuale di istruzioni del veicolo.
- Nella fascia compresa tra 76-105 cm, con il seggiolino del bambino rivolto nel senso di marcia, assicurarsi ogni volta che si cambia l'angolazione che questo sia saldamente fissato al sedile dell'auto (senza allentamenti). Se necessario, serrare di nuovo i punti di ancoraggio Isofix.
- Assicurarsi che il sedile posteriore ribaltabile sia bloccato in posizione.
- Assicurarsi che bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso d'urto siano fissati in modo appropriato.
- Assicurarsi che le cinghie che fissano il seggiolino al veicolo siano ben salde.

### AVVERTENZA:

- **Avvertenza:** Quando il seggiolino è installato sul sedile anteriore del passeggero, disattivare l'airbag

anteriore del passeggero se il bambino è seduto in posizione rivolta all'indietro.

### Neonato nel seggiolino auto TITANO i-Size:

- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Sistemare ed ancorare sempre il bambino nel seggiolino, anche se il viaggio è breve, per la vostra e la sua sicurezza.
- Utilizzare TITANO i-Size solo su un sedile rivolto in avanti, nel senso di marcia, dotato di una cintura a tre punti, automatica o statica, omologata secondo la norma ECE R16 o simile. NON utilizzare una cintura a due punti di ancoraggio.
- Dopo aver sistemato il bambino nel seggiolino, accertarsi che l'imbracatura sia sufficientemente tesa tirando la cintura. Primi di ogni utilizzo, assicurarsi che l'imbracatura non sia danneggiata o attorcigliata.
- Assicurarsi di poter infilare un dito tra l'imbracatura e il vostro bambino (1 cm). Se lo spazio è superiore a 1 cm, stringere ulteriormente la cintura dell'imbracatura.
- Assicurarsi che il poggiatesta sia regolato alla giusta altezza.
- Assicurarsi che le cinghie sotto la pancia siano poste più in basso possibile per sostenere adeguatamente il bacino.
- Non usare il dispositivo di ritenuta del bambino senza rivestimento di copertura.
- Non sostituire il rivestimento del seggiolino con altri diversi da quelli

raccomandati dal fabbricante, perché ciò potrà influire direttamente sul funzionamento del seggiolino.

- La temperatura all'interno del veicolo potrebbe essere molto alta, soprattutto dopo una prolungata esposizione al sole. Si consiglia vivamente, in tali condizioni, di coprire il seggiolino con un pezzo di stoffa o qualcosa di equivalente per evitare che i punti di ancoraggio dell'imbracatura, in particolare le parti metalliche, si surriscaldino e possano scottare il bambino.

#### ATTENZIONE:

Quando si utilizza il dispositivo ISOFIX, le clip di fissaggio per l'ancoraggio inferiore al veicolo non sono sufficienti. Gli ancoraggi ISOFIX sono progettati per un montaggio facile e sicuro dei dispositivi di sicurezza per bambini all'interno dell'auto. Non tutte le auto sono dotate di questi ancoraggi, anche se sono di serie sui modelli più recenti. Si può consultare l'elenco delle auto in cui installare correttamente il seggiolino sul sito web <https://giordanibaby.com/manuali/>

- In posizione frontale, nel senso di marcia, il seggiolino deve essere sistemato sul sedile posteriore dell'auto o, in via eccezionale, sul sedile anteriore, secondo la legislazione locale (in Francia: Decreto n° 91-1321 del 27-12-1991).
- **Avvertenza:** durante l'installazione del seggiolino auto, possono rimanere degli spazi tra la base del seggiolino e il sedile del

veicolo, a seconda della posizione dell'ancoraggio all'interno del veicolo.

- Le parti rigide e le sezioni in plastica di un dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionate e installate in modo che, quando il veicolo viene utilizzato in condizioni normali, non possano rimanere intrappolate sotto un sedile in movimento o nella portiera del veicolo.
- Non bisogna mai modificare la struttura o i materiali del seggiolino e della cintura senza consultare il fabbricante.
- Questo dispositivo di ritenuta funziona efficacemente se si osservano le istruzioni d'uso.
- Fissare sempre il sistema di ritenuta per bambini anche quando non sono seduti.
- Non collocare mai oggetti pesanti sul ripiano portaoggetti posteriore, per evitare che fungano da proiettili in caso di incidente.
- Verificare sempre che nessuna parte del seggiolino o dell'imbracatura sia incastrata sotto il sedile o nella portiera del veicolo.
- In caso di dubbi sulla corretta installazione o sull'uso del dispositivo, si consiglia all'utente di contattare il distributore o il fabbricante di questo dispositivo di ritenuta per bambini.

### MANUTENZIONE

- Tenere il seggiolino pulito. Non utilizzare prodotti detergenti aggressivi.

### Inserto:

- L'inserto in dotazione al seggiolino TITANO i-Size è parte integrante dell'efficienza del dispositivo di ritenuta per bambini. Può essere rimosso e il rivestimento può essere tolto per il lavaggio, ma è necessario rimetterlo poi al suo posto e utilizzare solo questo inserto ufficiale TITANO i-Size. Questo inserto va utilizzato esclusivamente con il seggiolino TITANO i-Size.

### Tessuto:

- Si può rimuovere sia il rivestimento di copertura che l'imbottitura inguinale per lavarle. Se la copertura deve essere sostituita in qualsiasi momento, si raccomanda di utilizzarne una ufficiale Giordani, perché è parte integrante delle prestazioni del dispositivo di ritenuta.
- Le imbottiture delle spalle possono essere pulite con un panno umido.
- Prima di procedere alla pulizia, controllare l'etichetta cucita nelle varie parti del tessuto. I simboli delle istruzioni di lavaggio sono riportati su ogni componente.

### Scocca:

- Pulire la scocca con un panno umido.

### Ambiente

- Tenere lontano dalla portata dei bambini tutti i materiali d'imballaggio in plastica per evitare il pericolo di soffocamento.
- Per esigenze di tutela ambientale, una volta terminato l'utilizzo del prodotto, smaltirlo operando



la raccolta differenziata, come previsto dalla normativa locale.

### AVVERTENZE

- **ATTENZIONE!** PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO E COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. SI RACCOMANDA DI EFFETTUARE LO SMALTIMENTO DI QUESTI ELEMENTI OPERANDO LA RACCOLTA DIFFERENZIATA IN CONFORMITÀ ALLE LEGGI VIGENTI.
- **ATTENZIONE!** Nel caso in cui il Seggiolino risultasse deformato o fortemente usurato deve essere sostituito: potrebbe aver perso le caratteristiche originali di sicurezza. Fare attenzione che non ci siano elementi sporgenti che potrebbero arrecare danni al bambino o alla tappezzeria del veicolo: in questo caso non utilizzare il Seggiolino o in caso di dubbi rivolgersi al fabbricante.
- Le parti in plastica e in metallo del seggiolino di sicurezza devono essere fissate come indicato nel manuale; ciò assicura che il seggiolino di sicurezza non si incastri nel sedile del veicolo o nella portiera.
- Tutte le cinghie che assicurano il dispositivo di ritenuta per bambini al veicolo devono essere strette e regolate per adattarsi al corpo del bambino e non devono essere attorcigliate.

- La cintura addominale deve essere indossata bassa, in modo che il bacino sia saldamente fissato.
- Il seggiolino di sicurezza non deve essere utilizzato dopo essere stato coinvolto in un incidente.
- È pericoloso apportare modifiche o aggiunte al seggiolino di sicurezza senza l'approvazione del fabbricante. Le istruzioni di installazione fornite dal fabbricante del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere seguite attentamente per garantire la massima sicurezza del bambino.
- Il seggiolino di sicurezza deve essere tenuto lontano dalla luce diretta del sole, altrimenti potrebbe essere troppo caldo per la pelle del bambino.
- Non lasciare il bambino incustodito nel dispositivo di ritenuta per bambini.
- Bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di impatto devono essere fissati in modo appropriato.
- **a:** Il dispositivo di ritenuta non va utilizzato senza il suo rivestimento esterno.
- **b:** Il rivestimento del sedile non deve essere sostituito con uno diverso da quello raccomandato dal fabbricante, poiché è parte integrante del dispositivo di ritenuta per bambini.
- Le istruzioni sul dispositivo di ritenuta per bambini devono essere

conservate per tutto il tempo in cui il seggiolino è in uso.

- Non utilizzare punti di ancoraggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul dispositivo di ritenuta per bambini.
- Gli elementi rigidi e le parti in plastica del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati ed installati in modo da non incastrarsi nel sedile del veicolo o nella portiera durante l'uso quotidiano del veicolo.
- Bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di impatto devono essere fissati in modo appropriato.
- Una guida sicura è il modo migliore per proteggere i bambini; i seggiolini possono proteggerli in modo efficace, ma non possono prevenire completamente le conseguenze dannose degli incidenti stradali.
- Assicurarsi di utilizzare il tipo di seggiolino adeguato con il metodo di applicazione appropriato, come indicato nel manuale delle istruzioni del dispositivo di ritenuta per bambini.
- In caso contrario, la sicurezza del bambino potrebbe essere a rischio.
- Il seggiolino di sicurezza per bambini non deve essere posizionato in prossimità di un airbag attivo, in quanto potrebbe causare lesioni al bambino in caso di incidente.
- Se c'è il rischio di interferenze tra la fibbia della cintura di sicurezza

per adulti e i principali punti di ancoraggio del dispositivo di ritenuta, non si deve utilizzare. In caso di dubbio, contattare il fabbricante del dispositivo di ritenuta per bambini.



- Non utilizzare il seggiolino di sicurezza nel senso di marcia prima che il bambino abbia compiuto 15 mesi e abbia raggiunto 76 cm di altezza.
- Il seggiolino di sicurezza non deve essere installato in posizione rivolta all'indietro su un sedile del veicolo dotato di airbag.
- Conservare le presenti istruzioni per futuro riferimento.

PER RAGIONI DI NATURA TECNICA O COMMERCIALE, PRG POTRÀ APPORTARE IN QUALUNQUE MOMENTO, ANCHE SOLO IN UN DETERMINATO PAESE, MODIFICHE AI MODELLI DESCRITTI IN QUESTA PUBBLICAZIONE CHE POSSONO INTERESSARE CARATTERISTICHE TECNICHE DEGLI STESSI E/O FORMA, TIPO E NUMERO DEGLI ACCESSORI FORNITI.

## INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

- Questo articolo è garantito contro i difetti di fabbricazione come previsto dalle direttive e/o dai regolamenti legali in vigore in materia di garanzie per i beni di consumo applicabili all'Unione Europea e a quelli del Paese in cui viene commercializzato.
- È indispensabile fornire la fattura o la ricevuta d'acquisto per poter attivare la garanzia attraverso il venditore dell'articolo o, in mancanza, attraverso il fabbricante.
- La garanzia non copre le anomalie o i guasti causati da un uso improprio, dall'inosservanza delle norme di sicurezza e delle istruzioni per l'uso e la manutenzione fornite, o dovuti all'usura causata dal normale utilizzo e dalla regolare manipolazione dell'articolo.
- L'etichetta contenente il numero di serie del modello non deve essere strappata in nessun caso, poiché contiene informazioni rilevanti per la garanzia.

## Istruzioni per l'installazione

Altezza	Modalità di ritenuta del corpo	Modalità di collegamento del sedile	Direzione di installazione	
40 -105 cm	Imbracatura a cinque punti	ISOFIX + Top Tether	 Rivolto all'indietro	 
76 - 105 cm	Imbracatura a cinque punti	ISOFIX + Top Tether	 Rivolto in senso di marcia	 
100 - 150 cm	Cintura di sicurezza a tre punti	ISOFIX + Connettori + Cintura di sicurezza a tre punti	 Rivolto in senso di marcia	
100 - 150 cm	Cintura di sicurezza a tre punti	Cintura di sicurezza a tre punti	 Rivolto in senso di marcia	

- **Rivolto all'indietro**

40-105 cm/peso≤18 kg: ISOFIX + Top Tether + cintura di sicurezza a cinque punti

- **Rivolto in senso di marcia**

75-105 cm: ISOFIX + Top Tether + cintura di sicurezza a cinque punti

100-150 cm: ISOFIX + cintura di sicurezza a tre punti o solo cintura di sicurezza a tre punti.

- Avviso relativo ai dispositivi avanzati di ritenuta per bambini della categoria i-Size (40-105 cm).

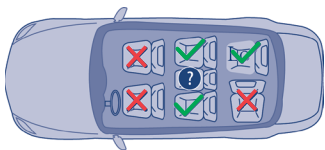
- Questo è un Dispositivo Avanzato di Ritenuta per Bambini i-Size.

È omologato in conformità al Regolamento UN n. 129 per l'uso in posizione seduta per veicoli compatibili con i-Size, come indicato dai fabbricanti di veicoli nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbio, consultare il fabbricante del Dispositivo Avanzato di Ritenuta per Bambini o il rivenditore. Avviso relativo ai Dispositivi Avanzati di Ritenuta per Bambini i-Size migliorati (100-150 cm). Si tratta di un Dispositivo di Ritenuta Avanzato per Bambini i-Size migliorato. Dispositivo approvato in conformità con Regolamento UN n.129 principalmente per seggiolini auto i-Size per le posizioni indicate dal fabbricante del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbio, consultare il fabbricante del Dispositivo Avanzato di Ritenuta per Bambini o il rivenditore.

**NON UTILIZZARE I SEGGIOLINI DARB RIVOLTI ALL'INDIETRO NEI POSTI A SEDERE SE DAVANTI A QUESTI È INSTALLATO UN AIRBAG ATTIVO.**

Non utilizzare il dispositivo nel senso di marcia prima che il bambino abbia compiuto 15 mesi e abbia raggiunto un'altezza di 76 cm.

**IMPORTANTE - NON USARE DAVANTI, NEL SENSO DI MARCIA, PRIMA CHE IL BAMBINO ABBA PIÙ DI 15 MESI (Vedere le istruzioni).**



- Adatto ai modelli con dispositivi ISOFIX conformi alla normativa ECE R14 e con cinture di sicurezza a tre punti, con riavvolgitore, conformi alla normativa ECE R16. Non adatto a veicoli dotati di cinture di sicurezza a due punti di ancoraggio soltanto.

## UK GIORDANI TITANO CAR SEAT

### SAFETY

- All Giordani products have been carefully designed and tested for your child's safety and comfort. Only use Giordani-sold or approved accessories. Using other accessories may be dangerous.
- You are responsible for the safety of your child at all times. Please read these instructions carefully and familiarise yourself with the product before using it.
- Always keep the instructions for future reference; there is a storage section on the child seat.
- The TITANO i-Size is intended for car use only.
- Do not use second-hand products of unknown history. Some parts could be broken, torn or missing.
- Do not use any load-bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
- Replace the TITANO i-Size following any violent stresses in an accident. Otherwise, it won't provide the best safety for your child.

### WARNING:

- Do not modify the child seat, as this could lead to unsafe situations.

### The TITANO i-Size car seat in the car:

- Before buying this product ensure the child seat is compatible with

the vehicle in which you intend to use it.

- Consult the list of cars suitable for the car seat's correct installation on the website [https:// giordanibaby.com/manuali/](https://giordanibaby.com/manuali/)
- Before using the ISOFIX anchorage system, it is IMPERATIVE to read the vehicle instruction manual before installing your child car seat.
- In the 76-105cm range, with the child seat facing forwards, ensure every time you change the angle that the child seat is firmly attached to the car seat (no slackness). If necessary, re-tighten the Isofix anchorage points.
- Make sure the fold-down rear seat is locked into position.
- Ensure that any luggage and other objects liable to cause injuries in a collision are properly secure.
- Make sure the straps holding the car seat to the vehicle are tight.

### WARNING:

- **Warning:** When the child seat is installed on the front passenger seat, deactivate the front passenger airbag if your child is sitting in a rearward-facing position.

### Baby in the TITANO i-Size car seat:



- Never leave your child unattended.
- For your safety and that of your child, always place them in the child seat and fasten them in, however short the journey.
- Use the TITANO i-Size only on a front-facing seat fitted with an automatic or static three-point belt approved under the ECE R16 standard or similar. Do NOT use a two-point belt.
- After placing the child in the child seat, ensure the harness is sufficiently tight by pulling the belt. Before every use, make sure the harness is not damaged or twisted.
- Ensure you can fit only one finger between the harnesses and your child (1cm). If the space is greater than 1 cm, tighten the harness belt further.
- Check to make sure the headrest is adjusted to the proper height.
- Ensure the straps under the stomach are as low as possible to support the pelvis properly.
- Do not use the child restraint device without the cover.
- Do not replace the seat cover with anything other than the manufacturer's recommended one because it will directly impact the functioning of the car seat.
- The temperature inside a vehicle may be very high, particularly after a long period of exposure to the sun. We strongly recommend, under such conditions, to cover the car seat with a piece of

material or something equivalent to prevent the harness fixings, particularly the metal parts, from overheating and burning the child.

#### **ATTENTION:**

When using ISOFIX, fitting clips for lower anchorage to the vehicle are insufficient. The ISOFIX anchors are designed for safe and easy fitting of the child safety systems inside the car. Not all cars have these anchors, although they are standard on more recent models. Consult the list of cars on which the car seat can be installed correctly on the website <https://giordanibaby.com/manual/>

- In forward-facing position, the seat must be placed on the car's rear seat or, exceptionally, on the front seat according to local legislation (In France: Decree n° 91-1321 du 27-12-1991).
- **Warning:** when installing the car seat, spaces between the base of the car seat and the vehicle seat may appear depending on the position of the anchorage within the vehicle.
- The rigid parts and the plastic sections of a child restraint device should be positioned and installed so they cannot when the vehicle is used under normal conditions, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
- Never modify the construction or the materials of the car seat and the seat belt without consulting



the manufacturer.

- This child restraint is only effective if the usage instructions are respected.
- Always fasten the child restraint even when they are not sitting in it.
- Never place heavy objects on the rear parcel shelf so they don't act as projectiles in an accident.
- Always check that no part of the seat or the harness is trapped under a seat or in the vehicle door.
- If in any doubt about the system's correct installation or use, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.

### CARE

- Keep the car seat clean. Do not use aggressive detergents.

### Insert:

- The insert included in your TITANO i-Size seat plays an integral part in the restraint system's effectiveness for your child. It can be removed and the cover taken off for washing, but you must put it back where it belongs and only use this official TITANO i-Size insert. This insert is exclusively for use with the TITANO i-Size seat.

### Fabric:

- The cover and groin pad can be removed for washing. If the cover

needs to be replaced at any time, only use an official Giordani cover because it is integral to the performance of the restraint.

- The shoulder pads can be washed with a damp cloth.
- Before cleaning, check the label sewn into the various parts of the fabric. You will find the washing instruction symbols for each item.

### Shell:

- Clean the shell using a damp cloth.

### Environment:

- Keep all plastic packaging materials out of your child's reach to avoid the danger of suffocation. For environmental reasons, when you have stopped using this product, please dispose of it in the proper waste facilities as per local legislation.

### WARNINGS

- **WARNING!** BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN IT IS RECOMMENDED TO DISPOSE OF THESE ITEMS AT AN APPROPRIATE WASTE SORTING COLLECTION POINT, AS REQUIRED BY REGULATIONS IN FORCE.
- **WARNING!** If the child car seat is damaged, deformed or excessively worn, it must be replaced as its original safety features may have been compromised. Make sure



there are no protruding elements that could cause damage to the child or to the vehicle upholstery: in this case, do not use the child seat or contact the manufacturer if in doubt.

- The metal parts and plastic parts of the safety seat must be fastened by referring to the manual, which ensures that the safety seat does not get caught on the vehicle seat or in the door.
- Any straps securing the child restraint system to the vehicle should be tight and adjusted to fit the child's body, and should not be twisted.
- The lap belt must be worn low, so that the pelvis is firmly secured.
- The safety seat must not be used after it has been involved in an accident.
- It is dangerous to make any alterations or additions to the safety seat without the manufacturer's approval. The installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system must be followed closely to ensure the child's safety.
- The safety seat should be kept out of direct sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.
- Please do not leave your child unattended in the child restraint system.
- Any luggage or other objects liable

to cause injuries in the event of a collision must be properly secured.

- **a:** The child restraint must not be used without the cover.
- **b:** The seat cover should not be replaced with a seat cover other than the one recommended by the manufacturer, since it is an integral part of the child restraint system.
- The instructions for the child restraint system should be kept for as long as the safety seat is in use.
- Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint system.
- The rigid elements and plastic parts of the child restraint system must be positioned and installed so that they do not get caught in the vehicle seat or door during everyday use of the vehicle.
- Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision must be properly secured.
- Safe driving is the best way to protect children; child safety seats can protect children effectively, but they cannot completely prevent the harmful consequences of car accidents.
- Please make sure to use the correct type of safety seat with the appropriate application method, as indicated in the instruction manual of the child restraint system.







- Otherwise, the child's safety could be at risk.
- The child safety seat must not be positioned anywhere near an active airbag, as this could result in your child being injured in the event of an accident.
- If there is any risk of interference between the adult safety-belt buckle and the main load bearing contact points on the restraint system, it must not be used. If in doubt about this point, the user is advised to contact the manufacturer of the child restraint system.
- Do not use the safety seat in the forward facing position before the child is 15 months old and has reached a height of 76 cm.
- The safety seat must not be installed in the rearward facing position onto a vehicle seat fitted with an airbag.
- Keep the instruction manual for future reference.











FOR TECHNICAL OR COMMERCIAL REASONS, PRG RESERVES THE RIGHT, AT ANY TIME AND ALSO ONLY IN A SPECIFIC COUNTRY, TO MODIFY THE TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PRODUCTS DESCRIBED IN THIS LEAFLET, AND/ OR THE SHAPE, TYPE AND NUMBER OF THE ACCESSORIES SUPPLIED.



## GUARANTEE INFORMATION

- This item is guaranteed against manufacturing defects as stipulated in the legal Directives and/or regulations in force on guarantees for consumer goods applicable to the European Union and those of the country in which it is marketed.
- It is essential to provide the purchase invoice or receipt in order to process the guarantee through the seller of the item or, failing that, through the manufacturer.
- The guarantee does not cover anomalies or faults caused by misuse, non-compliance with the safety regulations and instructions for use and maintenance provided, or due to wear and tear caused by normal use and regular handling of the item.
- The label containing the serial number of your model must not be torn off under any circumstances, as it contains information relevant to the guarantee.

## Installation instructions

Height	Body restraint mode	Seat connection mode	Installation direction	
40 -105 cm	Five-point harness	ISOFIX + Top tether	 Rearward facing	 
76 - 105 cm	Five-point harness	ISOFIX + Top tether	 Forward facing	 
100 - 150 cm	Three-point car seat belt restraint	ISOFIX + connectors + Three point car seat belt	 Forward facing	
100 - 150 cm	Three-point car seat belt restraint	Three-point car seat belt	 Forward facing	

- **Rearward facing**

40-105 cm/weight≤18 kg: ISOFIX + Top tether + Five-point seat belt

- **Forward facing**

75-105 cm: ISOFIX + Top tether + Five-point seat belt

100-150 cm: ISOFIX + Three-point car seat belt or Three-point car seat belt only.

- Notice regarding i-Size category Enhanced Child Restraint Systems (40-105 cm). This is an i-Size Enhanced Child Restraint System.

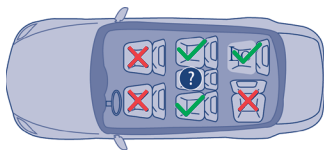
This is an i-Size Enhanced Child Restraint System.

It is approved according to UN Regulation No. 129 for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer. Notice regarding i-Size booster seat category Enhanced Child Restraint Systems (100-150 cm). This is a i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129 for use primarily in "i-Size seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

**DO NOT USE REARWARD FACING ECRS IN SEATING POSITIONS WHERE THERE IS AN ACTIVE FRONTAL AIRBAG INSTALLED.**

Do not use forward facing before the child is 15 months old and has reached a height of 76 cm.

**IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S AGE EXCEEDS 15 MONTHS (Refer to instructions).**



- Suitable for models with ISOFIX systems compliant with ECE R14 and with three-point seat belt/seat belt with retractor compliant with ECE R16. It is not suitable for cars with only two-point seat belts.

## E GIORDANI TITANO SILLA DE AUTO

### SEGURIDAD

- Todos los productos Giordani han sido cuidadosamente diseñados y probados para la seguridad y comodidad de su bebé. Use únicamente accesorios vendidos o aprobados por Giordani. El uso de otros accesorios puede ser peligroso.
- Usted es responsable de la seguridad de su hijo en todo momento. Lea con atención estas instrucciones y familiarícese con el producto antes de usarlo.
- Conserve siempre las instrucciones para futuras consultas; hay una sección de almacenamiento en el asiento infantil.
- El TITANO i-Size está destinado exclusivamente al uso en automóviles.
- No use productos de segunda mano de historia desconocida. Podrían faltar algunas piezas o estar rotas o desgarradas.
- No use puntos de contacto de soporte de carga distintos de los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil.
- Tras un accidente o esfuerzo violento, sustituya el TITANO i-Size. En caso contrario, no proporcionará la mejor seguridad a su hijo.

### ADVERTENCIA:

- No modifique la silla de auto , ya

que podría provocar situaciones inseguras.

### La silla de auto TITANO i-Size en el coche:

- Antes de comprar este producto, asegúrese de que la silla de auto es compatible con el vehículo en el que pretende usarla.
- Consulte la lista de coches aptos para la instalación correcta de la silla de auto en el sitio web [https:// giordanibaby.com/manuali/](https://giordanibaby.com/manuali/)
- Antes de usar el sistema de anclaje ISOFIX, es IMPERATIVO leer el manual de instrucciones del vehículo antes de instalar la silla de auto para niños.
- En 76-105 cm, orientado hacia delante, cada vez que cambie el ángulo, asegúrese de que el asiento de seguridad para niños esté firmemente sujeto al asiento del coche (sin holguras). Si es necesario, vuelva a apretar los puntos de anclaje Isofix.
- Asegúrese de que el asiento trasero abatible esté bloqueado en su posición.
- Asegúrese de que todos los equipajes y otros objetos que puedan causar lesiones en caso de choque estén adecuadamente fijados.
- Asegúrese de que las correas que sujetan la silla de auto al vehículo están bien apretadas.



### ADVERTENCIA:

- **Advertencia:** Cuando la silla de auto esté instalada en el asiento del acompañante, desactive el airbag del acompañante si el niño está sentado orientado hacia atrás.

### El bebé en la silla de auto TITANO i-Size:

- Nunca deje al niño sin vigilancia.
- Por su seguridad y la de su hijo, colóquelo siempre en la silla de auto y asegúrelo, por más corto que sea el viaje.
- Use el TITANO i-Size solamente en un asiento orientado hacia delante equipado con un cinturón de tres puntos automático o estático homologado de conformidad con la norma ECE R16 o similar. NO use cinturones de seguridad de dos puntos.
- Después de colocar al niño en la silla de auto, tire del cinturón para asegurarse de que el arnés esté suficientemente apretado. Antes de cada uso, asegúrese de que el arnés no esté dañado ni retorcido.
- Asegúrese de que quepa solamente un dedo entre los arneses y su hijo (1 cm). Si el espacio es superior a 1 cm, apriete más la correa del arnés.
- Compruebe que el reposacabezas esté ajustado a la altura adecuada.
- Asegúrese de que las correas bajo el estómago estén lo más bajas posible para sujetar correctamente la pelvis.
- No use el dispositivo de retención

infantil sin la funda.

- No sustituya la funda de la silla por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que repercutirá directamente en el funcionamiento de la silla de auto.
- La temperatura en el interior de un vehículo puede ser muy elevada, sobre todo tras un largo periodo de exposición al sol. Recomendamos encarecidamente, en tales condiciones, cubrir la silla de auto con algo para evitar que las fijaciones del arnés, especialmente las partes metálicas, se sobrecalienten y quemem al niño.

### ATENCIÓN:

Al usar ISOFIX, los clips de fijación para el anclaje inferior al vehículo son insuficientes. Los anclajes ISOFIX están diseñados para instalar de forma segura y sencilla los sistemas de seguridad infantil en el interior del coche. No todos los coches disponen de estos anclajes, aunque en los modelos más recientes vienen de serie. Consulte la lista de coches en los que la silla de auto puede instalarse correctamente en el sitio web <https://giordanibaby.com/manuali/>

- En posición orientada hacia delante, la silla debe colocarse en el asiento trasero del coche o, excepcionalmente, en el asiento delantero de acuerdo con la legislación local (en Francia: Decreto n.º 91-1321 de 27-12-1991).
- **Advertencia:** al instalar la silla de auto, pueden quedar





espacios entre la base de la silla y el asiento del vehículo dependiendo de la posición del anclaje dentro del vehículo.

- Las partes rígidas y las secciones de plástico de un dispositivo de retención infantil deben colocarse e instalarse de modo que, cuando el vehículo se use en condiciones normales, no puedan quedar atrapadas bajo un asiento en movimiento o en la puerta del vehículo.
- No modifique nunca la construcción o los materiales de la silla de auto y del cinturón de seguridad sin consultar al fabricante.
- Este sistema de retención infantil solo es eficaz si se respetan las instrucciones de uso.
- Fije siempre el sistema de retención infantil, incluso cuando el niño no esté sentado en el mismo.
- Nunca coloque objetos pesados en la bandeja trasera para que no actúen como proyectiles en caso de accidente.
- Compruebe siempre que ninguna parte de la silla o del arnés quede atrapada debajo de un asiento o en la puerta del vehículo.
- En caso de duda sobre la instalación o el uso correcto del sistema, se recomienda al usuario que se ponga en contacto con el distribuidor o el fabricante del sistema de retención infantil.

### **CUIDADO**

- Mantenga limpia la silla de auto . No use detergentes agresivos.

### **Inserto:**

- El inserto incluido en la silla de auto TITANO i-Size desempeña un papel fundamental en la eficiencia del sistema de retención infantil. Se puede quitar y extraer la funda para su lavado, pero debe volver a colocarse en su sitio y usar solamente este inserto oficial TITANO i-Size. Este inserto es para uso exclusivo con el asiento TITANO i-Size.

### **Tejido:**

- La funda y la almohadilla inguinal se pueden quitar para lavarlas. Si es necesario sustituir la funda en algún momento, use solamente una funda oficial Giordani, ya que es una parte fundamental para el desempeño del sistema de retención.
- Las almohadillas para los hombros pueden lavarse con un paño húmedo.
- Antes de la limpieza, compruebe las etiquetas cosidas en las distintas partes del tejido. Encontrará los símbolos de instrucciones de lavado para cada artículo.

### **Estructura:**

- Limpie la carcasa con un paño húmedo.

### **Medioambiente**

- Mantenga todos los embalajes de plástico fuera del alcance de los niños para evitar el peligro de asfixia. Por razones medioambientales, cuando haya dejado de usar



este producto, deséchelo en las instalaciones de residuos adecuadas de conformidad con la legislación local.

### ADVERTENCIAS

- **¡ADVERTENCIA!** ANTES DEL USO, quite y elimine las bolsas de plástico y los demás componentes que formen parte del embalaje del producto o, en cualquier caso, manténgalos fuera del alcance de los niños. Se recomienda eliminar estos elementos de acuerdo con las leyes vigentes en materia de recogida selectiva de residuos.
- **¡ADVERTENCIA!** En el caso de que la silla estuviera deformada o muy desgastada, será necesario sustituirla: podría haber perdido sus características originales de seguridad. Asegúrese de que no haya elementos salientes que puedan causar daños al niño o a la tapicería del vehículo: en este caso, no utilice la silla para niños o contacte con el fabricante en caso de duda.
- Las piezas metálicas y de plástico del asiento de seguridad deben fijarse de acuerdo con las instrucciones del manual, lo que garantizará que el asiento de seguridad no quede atrapado en el asiento del vehículo o en la puerta.
- Las correas que sujetan el sistema de retención infantil al vehículo

deben estar apretadas y ajustadas para adaptarse al cuerpo del niño y no deben estar retorcidas.

- El cinturón abdominal debe usarse bajo, de modo que la pelvis quede sujeta firmemente.
- El asiento de seguridad no debe usarse después de haber estado implicado en un accidente.
- Es peligroso efectuar modificaciones o adiciones al asiento de seguridad sin la aprobación del fabricante. Las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del sistema de retención infantil deben seguirse atentamente para garantizar la seguridad del niño.
- El asiento de seguridad debe mantenerse fuera de la luz solar directa; en caso contrario, podría estar demasiado caliente para la piel del niño.
- No deje al niño sin vigilancia en el sistema de retención infantil.
- Todos los equipajes y otros objetos que puedan causar lesiones en caso de choque deben estar adecuadamente fijados.
- **a:** El sistema de retención infantil no debe usarse sin el revestimiento.
- **b:** El revestimiento del asiento no debe sustituirse por otro distinto del recomendado por el fabricante, ya que forma parte integrante del sistema de retención infantil.
- Las instrucciones del sistema



de retención infantil deben conservarse mientras se utilice el asiento de seguridad.

- No use puntos de contacto de soporte de carga distintos de los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil.
- Los elementos rígidos y las partes de plástico del sistema de retención infantil deben colocarse e instalarse de forma que no queden atrapados en el asiento del vehículo o en la puerta durante el uso diario del vehículo.
- Todos los equipajes y otros objetos que puedan causar lesiones en caso de choque deben estar adecuadamente fijados.
- La conducción segura es la mejor manera de proteger a los niños; los asientos de seguridad infantil pueden proteger de manera eficiente a los niños, pero no pueden evitar completamente las consecuencias perjudiciales de los accidentes automovilísticos.
- Asegúrese de usar el tipo de asiento de seguridad correcto con el método de aplicación adecuado, como se indica en el manual de instrucciones del sistema de retención infantil.
- En caso contrario, la seguridad del niño podría estar en riesgo.
- El asiento de seguridad infantil no debe colocarse cerca de un airbag activo, ya que, en caso de

accidente, esto podría hacer que el niño se lesione.

- Si hay algún riesgo de interferencia entre la hebilla del cinturón de seguridad para adultos y los principales puntos de contacto de soporte de carga del sistema de retención, el mismo no debe utilizarse. En caso de duda sobre este punto, se recomienda al usuario que se ponga en contacto con el fabricante del sistema de retención infantil
- No utilice el asiento de seguridad orientado hacia delante antes de que el niño tenga más de 15 meses y haya alcanzado una altura de 76 cm.
- El asiento de seguridad no debe instalarse orientado hacia atrás sobre un asiento del vehículo equipado con airbag.
- Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas.

POR RAZONES DE NATURALEZA TÉCNICA O COMERCIAL, PRG PODRÁ APORTAR EN CUALQUIER MOMENTO, INCLUSO SÓLO EN UN DETERMINADO PAÍS, MODIFICACIONES A LOS MODELOS DESCRITOS EN ESTA PUBLICACIÓN QUE PUEDEN AFECTAR A LAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LOS MISMOS Y/O A LA FORMA, TIPO Y NÚMERO DE LOS ACCESORIOS INCLUIDOS.





## INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

- Este artículo cuenta con una garantía contra defectos de fabricación según lo establecido en las Directivas o Reglamentos legales vigentes sobre garantías de bienes de consumo aplicables a la Unión Europea y las del país en el que se comercialice.
- Es fundamental proporcionar la factura o ticket de compra para tramitar la garantía a través del vendedor del artículo o, en su defecto, a través del fabricante.
- La garantía no cubre las anomalías o fallos producidos por un uso incorrecto, por el incumplimiento de las normas de seguridad y de las instrucciones de uso y mantenimiento proporcionadas, o debidos al desgaste por el uso normal y la manipulación habitual del artículo.
- La etiqueta que contiene el número de serie de su modelo no debe arrancarse bajo ninguna circunstancia, ya que contiene información relevante para la garantía.

## Instrucciones de instalación

Altura	Modo de retención del cuerpo	Modo de conexión del asiento	Dirección de instalación	
40 -105 cm	Arnés de cinco puntos	ISOFIX + Top tether	 Orientado hacia atrás	
76 - 105 cm	Arnés de cinco puntos	ISOFIX + Top tether	 Orientado hacia delante	
100 - 150 cm	Retención del cinturón de seguridad de tres puntos	ISOFIX + conectores + Cinturón de seguridad de tres puntos	 Orientado hacia delante	
100 - 150 cm	Retención del cinturón de seguridad de tres puntos	Cinturón de seguridad de tres puntos	 Orientado hacia delante	

- **Orientado hacia atrás**

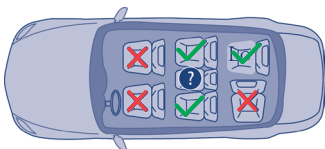
40-105 cm/peso ≤ 18 kg: ISOFIX + Top tether + Cinturón de seguridad de cinco puntos

- **Orientado hacia delante**

75-105 cm: ISOFIX + Top tether + Cinturón de seguridad de cinco puntos

100-150 cm: ISOFIX + cinturón de seguridad de tres puntos o solamente cinturón de seguridad de tres puntos.

Aviso sobre los sistemas de retención infantil mejorados de la categoría i-Size (40-105 cm). Este es un sistema de retención infantil mejorado i-Size. Está homologado con arreglo al Reglamento n.º 129 de las Naciones Unidas para su uso en asientos de vehículos compatibles con i-Size, de acuerdo con lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo. En caso de duda, consulte con el fabricante del sistema de retención infantil mejorado o con el distribuidor del mismo. Aviso sobre los sistemas de retención infantil mejorado de la categoría de asientos elevadores i-Size (100-150 cm). Este es un sistema de retención infantil mejorado de asientos elevadores i-Size. Está homologado con arreglo al Reglamento n.º 129 de las Naciones Unidas para su uso principalmente en «asientos i-Size», de acuerdo con lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo. En caso de duda, consulte con el fabricante del sistema de retención infantil mejorado o con el distribuidor del mismo. **NO USE LOS SISTEMAS DE RETENCIÓN INFANTIL MEJORADOS ORIENTADOS HACIA ATRÁS EN ASIENTOS EN LOS QUE ESTÉ INSTALADO UN AIRBAG DELANTERO ACTIVO.** No utilizarlo orientado hacia delante antes de que el niño tenga más de 15 y haya alcanzado una altura de 76 cm. **IMPORTANTE: NO UTILIZARLO ORIENTADO HACIA DELANTE ANTES DE QUE EL NIÑO TENGA MÁS DE 15 MESES (consúltense las instrucciones).**



- Adecuado para modelos con sistemas ISOFIX conformes a la norma ECE R14 y con cinturón de seguridad de tres puntos/cinturón de seguridad con retractor conforme a la norma ECE R16. No es adecuado para automóviles que dispongan solamente de cinturones de seguridad de dos puntos.

## P GIORDANI TITANO CADEIRA PARA CARRO

### SEGURANÇA

- Todos os produtos Giordani foram cuidadosamente desenvolvidos e testados para a segurança e o conforto do seu bebê. Utilize apenas acessórios vendidos ou aprovados pela Giordani. A utilização de outros acessórios pode ser perigosa.
- A segurança do seu filho é sempre da sua responsabilidade. Leia atentamente estas instruções e familiarize-se com o produto antes de o utilizar.
- Tenha sempre estas instruções consigo para referência futura; existe uma secção na cadeira onde pode guardá-las em segurança.
- A cadeira TITANO i-Size deve ser utilizada exclusivamente no veículo.
- Não utilize produtos em segunda mão completamente desconhecidos. Algumas peças podem estar partidas, gastas ou em falta.
- Não utilize quaisquer pontos de contacto de suporte de carga para além dos descritos nas instruções e assinalados no sistema de retenção para crianças.
- Se, em caso de acidente, a cadeira TITANO i-Size for submetida a esforço, substitua-a. Se não o fizer, poderá estar a comprometer a segurança da sua criança

### ADVERTÊNCIA:

- Não modifique a cadeira auto, poderá estar a comprometer a segurança da mesma e colocar a criança em risco.

### A cadeira auto TITANO i-Size no seu veículo:

- Antes de comprar este produto, certifique-se de que a cadeira auto é compatível com o veículo onde pretende utilizá-la.
- Consulte a lista de automóveis compatíveis para realizar uma instalação correta da cadeira auto no sítio Web [https:// giordanibaby.com/manuali/](https://giordanibaby.com/manuali/)
- Antes de utilizar o sistema de fixação ISOFIX, leia o manual de instruções do veículo antes de instalar a cadeira auto.
- Para crianças com 76-105 cm, voltada para a frente, certifique-se de que, sempre que mudar o ângulo, a cadeira auto está firmemente presa ao assento do automóvel (sem folgas). Se necessário, volte a apertar os pontos de fixação ISOFIX.
- Certifique-se de que o banco traseiro rebatível está bloqueado na posição correta.
- Certifique-se de que as bagagens e outros objetos suscetíveis de causar ferimentos, em caso de colisão, estão devidamente fixados.
- Certifique-se de que as correias que fixam a cadeira auto ao veículo estão bem apertadas.

### ADVERTÊNCIA:

- **Advertência:** Quando a cadeira auto estiver instalada no banco do passageiro da frente, desative



o airbag do passageiro da frente se a criança estiver sentada numa posição voltada para a retaguarda.

### **Bebê na cadeira auto TITANO i-Size:**

- Nunca deixe a criança na cadeira auto sem vigilância.
- Para a sua segurança e a do seu filho, coloque-o sempre na cadeira auto e prenda-o, por mais curta que seja a viagem.
- Utilizar o TITANO i-Size apenas num banco voltada para a frente equipado com um cinto de três pontos automático ou estático aprovado nos termos da norma ECE R16 ou similar. NÃO utilizar um cinto de dois pontos.
- Depois de colocar a criança na cadeira auto, certifique-se de que o arnês está suficientemente apertado, puxando o cinto. Antes de cada utilização, certifique-se de que o arnês não está danificado ou torcido.
- Certifique-se de que só consegue colocar um dedo entre o arnês e a criança (1cm). Se o espaço for superior a 1cm, aperte mais o cinto do arnês.
- Verifique se o encosto da cabeça está ajustado à altura correta.
- Assegure-se de que as correias debaixo do estômago estão o mais baixo possível para apoiar corretamente a pélvis.
- Não utilize o dispositivo de retenção para crianças sem a cobertura.
- Não substitua o revestimento do

assento por outro que não seja o recomendado pelo fabricante, uma vez que isso terá um impacto direto no funcionamento do assento do automóvel.

- A temperatura no interior do veículo pode ser muito elevada, especialmente após um longo período de exposição ao sol. Nestas condições, recomendamos cobrir a cadeira auto com um pedaço de material ou algo equivalente para evitar que as fixações do arnês, em particular as peças metálicas, sobreaqueçam e queimem a criança.

### **ATENÇÃO:**

Ao utilizar o ISOFIX, os cliques de fixação para a fixação inferior ao veículo são insuficientes. Os conectores ISOFIX foram desenvolvidos para uma instalação fácil e segura dos sistemas de segurança para crianças no interior do automóvel. Nem todos os automóveis possuem estes conectores, embora sejam de série nos modelos mais recentes. Consulte a lista de automóveis nos quais a cadeira auto pode ser instalada corretamente no sítio Web [https:// giordanibaby.com/manuali/](https://giordanibaby.com/manuali/) Na posição voltada para a frente, a cadeira deve ser colocada no banco traseiro do automóvel ou, excepcionalmente, no banco da frente, de acordo com a legislação local (em França: Decreto n.º 91-1321 de 27-12-1991).

- **Advertência:** ao instalar a cadeira



auto, podem surgir espaços entre a base da cadeira auto e o banco do veículo, consoante a posição da fixação no veículo.

- As partes rígidas e as secções de plástico de um dispositivo de retenção para crianças devem ser posicionadas e instaladas de modo a não poderem, quando o veículo for utilizado em condições normais, ficar presas debaixo de um banco em movimento ou na porta do veículo.
- Nunca modifique a construção ou os materiais da cadeira auto nem do cinto de segurança sem consultar o fabricante.
- Este sistema de retenção para crianças só é eficaz quando as instruções de utilização são respeitadas.
- Fixe sempre o sistema de retenção para crianças, mesmo que não estejam sentadas no mesmo.
- Nunca coloque objetos pesados na prateleira traseira. Em caso de acidente, podem ser projetados e causar ferimentos.
- Certifique-se sempre de que não há nenhuma parte do banco ou do arnês presa debaixo de um banco ou na porta do veículo.
- Em caso de dúvida sobre a instalação correta ou utilização do sistema, o utilizador é aconselhado a contactar o distribuidor ou o fabricante do sistema de retenção para crianças.

### MANUTENÇÃO

- Mantenha a cadeira auto limpa. Não utilizar detergentes agressivos.

### Almofada:

- A almofada incluída na cadeira TITANO i-Size desempenha um papel fundamental na eficácia do sistema de retenção do seu filho. Pode ser removida e a cobertura pode ser retirada para lavar, mas deve ser colocada no sítio certo e utilizar apenas esta almofada oficial TITANO i-Size Esta almofada destina-se a ser utilizada exclusivamente com a cadeira TITANO i-Size.

### Tecido:

- A cobertura e a almofada para a virilha podem ser retiradas para lavar. Se tiver de substituir a cobertura, utilize apenas uma cobertura oficial da Giordani, uma vez que é parte integrante do desempenho do sistema de retenção.
- As almofadas dos ombros podem ser lavadas com um pano húmido.
- Antes de limpar, verifique as etiquetas cosidas nas diferentes partes do tecido. Todos os artigos têm símbolos de instruções de lavagem próprios.

### Estrutura:

- Limpe a estrutura rija com um pano húmido.

### Ambiente

- Mantenha todos os materiais de embalagem de plástico fora do alcance da criança para evitar o perigo de asfixia.
- Por razões ambientais, quando

deixar de utilizar este produto, elimine-o de acordo com a legislação local, depositando-o em instalações de resíduos adequadas.

### ATENÇÃO

- **ATENÇÃO!** ANTES DA UTILIZAÇÃO, REMOVA E ELIMINE EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAZEM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO OU MANTENHA-OS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. NO FIM DA VIDA DO PRODUTO, RECOMENDAMOS QUE SEPRE TODOS OS COMPONENTES DE ACORDO COM A RECOLHA SELETIVA DE LIXOS, CONFORME AS LEIS EM VIGOR.
- **ATENÇÃO!** Se a Cadeira auto estiver deformada ou muito desgastada deve ser substituída, pois poderá ter perdido as características originais de segurança. Certifique-se de que não existem elementos salientes que possam causar danos à criança ou aos estofos do veículo: neste caso, não utilize a cadeira para criança ou contacte o fabricante em caso de dúvida.
- As partes metálicas e plásticas da cadeira de segurança devem ser fixadas conforme o manual, que garante que a cadeira de segurança não fica presa no banco do veículo ou na porta.
- As correias que fixam o sistema de segurança infantil ao veículo devem ser apertadas e ajustadas ao corpo da criança e não devem

ser torcidas.

- O cinto abdominal deve ser usado numa posição baixa, para que a bacia fique bem segura.
- A cadeira de segurança não deve ser utilizada depois de ter sofrido um acidente.
- É perigoso efetuar quaisquer alterações ou adições ao banco de segurança sem a aprovação do fabricante. As instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do sistema de segurança infantil devem ser seguidas rigorosamente para garantir a segurança da criança.
- A cadeira de segurança deve ser mantida longe da luz solar direta, caso contrário pode ficar demasiado quente para a pele da criança.
- Por favor, não deixe o seu filho sozinho no sistema de segurança infantil.
- As bagagens ou outros objetos suscetíveis de causar ferimentos, em caso de colisão, devem ser devidamente fixados.
- **a:** o sistema de segurança infantil não deve ser usado sem a capa.
- **b:** a capa do assento não deve ser substituída por uma capa diferente da recomendada pelo fabricante, pois é parte integrante do sistema de segurança infantil.
- As instruções do sistema de segurança infantil devem ser guardadas enquanto a cadeira de

segurança estiver em uso.

- Não utilizar quaisquer pontos de contacto de suporte de carga para além dos descritos nas instruções e marcada no sistema de segurança infantil.
- Os elementos rígidos e as peças plásticas do sistema de segurança infantil devem ser posicionados e instalados de forma que não fiquem presos no banco ou na porta do veículo durante a utilização diária do veículo.
- As bagagens ou outros objetos suscetíveis de causar ferimentos, em caso de colisão, devem ser devidamente fixados
- A condução segura é a melhor forma de proteger as crianças; as cadeiras de segurança podem protegê-las eficazmente, mas não podem evitar completamente as consequências nefastas dos acidentes de viação.
- Certifique-se de utilizar o tipo correto de cadeira de segurança com o método de aplicação adequado, conforme indicado no manual de instruções do sistema de segurança infantil.
- Caso contrário, a segurança da criança pode estar em risco.
- A cadeira de segurança para crianças não deve ser posicionada perto de um airbag ativo, uma vez que pode provocar ferimentos na criança em caso de acidente.
- Se houver qualquer risco de










- interferência entre a fivela de fecho do cinto de segurança para adultos e os principais pontos de contacto de suporte de carga do sistema de segurança, este não deve ser utilizado. Em caso de dúvida sobre este ponto, aconselha-se o utilizador a contactar o fabricante do sistema de segurança infantil.
- Não utilize a cadeira de segurança na posição virada para a frente antes de a criança ter 15 meses de idade e ter atingido uma altura de 76 cm.
- O banco de segurança não deve ser instalado na posição virada para a retaguarda num banco de veículo equipado com um airbag.
- Guarde o manual de instruções para referência futura.

POR RAZÕES DE NATUREZA TÉCNICA OU COMERCIAL, A PRG PODERÁ MODIFICAR, EM QUALQUER MOMENTO, AS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS E/OU A FORMA, O TIPO E O NÚMERO DE ACESSÓRIOS FORNECIDOS COM OS MODELOS DO PRODUTO DESCRITO NESTE FOLHETO, MESMO APENAS NUM DETERMINADO PAÍS.

## INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA

- Este artigo possui garantia contra defeitos de fabrico, tal como estipulado nas disposições legais e/ou regulamentares em vigor sobre a garantia de bens de consumo aplicáveis na União Europeia e no país em que é comercializado.
- É necessário apresentar a fatura ou o recibo de compra para que a garantia seja processada pelo vendedor do artigo ou, na sua ausência, pelo fabricante.
- A garantia não cobre anomalias ou avarias provocadas pela utilização indevida, pelo incumprimento dos regulamentos de segurança e das instruções de utilização e manutenção fornecidas, ou devido ao desgaste provocado pela utilização normal e regular do artigo.
- A etiqueta com o número de série do seu modelo não deve ser arrancada em caso algum, uma vez que contém informações relevantes para a garantia.

## Instruções de instalação

Altura	Modo de retenção	Modo de acoplamento da cadeira	Direção de instalação	
40 -105 cm	Arnês de cinco pontos	ISOFIX + Top tether	 Voltada para trás	 
76 - 105 cm	Arnês de cinco pontos	ISOFIX + Top tether	 Voltada para a frente	 
100 - 150 cm	Retenção com cinto de segurança de três pontos	ISOFIX + conectores + cinto de segurança de três pontos	 Voltada para a frente	
100 - 150 cm	Retenção com cinto de segurança de três pontos	Cinto de segurança de três pontos	 Voltada para a frente	



- **Voltada para trás**

40-105 cm/peso ≤ 18 kg: ISOFIX + Top tether + cinto de segurança de cinco pontos

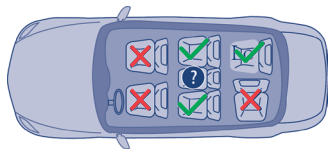
- **Voltada para a frente**

75-105 cm: ISOFIX+ Top tether + cinto de segurança de cinco pontos

100-150 cm: ISOFIX + cinto de segurança de três pontos ou apenas cinto de segurança de três pontos.

Aviso relativo aos sistemas avançados de retenção para crianças da categoria i-Size (40-105 cm). Este é um sistema avançado de retenção para crianças da categoria i-Size.

Este sistema foi aprovado em conformidade com o Regulamento n.º 129 da ONU para utilização em lugares sentados de veículos compatíveis com a categoria i-Size, tal como indicado pelos fabricantes de veículos nos manuais de utilização dos mesmos. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças. Aviso relativo aos sistemas avançados de retenção para crianças (100-150 cm) para os assentos elevatórios da categoria i-Size. Este é um sistema avançado de retenção para crianças para assentos elevatórios da categoria i-Size. Este sistema foi aprovado em conformidade com o Regulamento n.º 129 da ONU para ser utilizado principalmente em lugares sentados compatíveis com a categoria i-Size, tal como indicado pelos fabricantes de veículos nos manuais de utilização dos mesmos. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças. **NÃO UTILIZAR OS ECRS VOLTADOS PARA TRÁS EM LUGARES SENTADOS ONDE ESTEJA INSTALADO UM AIRBAG FRONTAL ATIVO.** Não utilizar o sistema voltado para a frente antes de a criança atingir os 15 meses de idade e uma altura de 76 cm. **IMPORTANTE - NÃO UTILIZAR O SISTEMA VOLTADO PARA A FRENTE ANTES DE A CRIANÇA EXCEDER OS 15 MESES DE IDADE (Consultar as instruções).**



- Adequada para modelos com sistemas ISOFIX em conformidade com a norma ECE R14 e com um cinto de segurança de três pontos/cinto de segurança retrátil em conformidade com a norma ECE R16. Não é adequada para veículos com cintos de segurança de apenas dois pontos.

## GR GIORDANI ΤΙΤΑΝΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

### ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Όλα τα προϊόντα Giordani έχουν σχεδιαστεί και δοκιμαστεί προσεκτικά για την ασφάλεια και την άνεση του μωρού σας. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που πωλούνται ή εγκεκριμένα από την Giordani. Η χρήση άλλων αξεσουάρ μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- Είστε υπεύθυνοι για την ασφάλεια του παιδιού σας ανά πάσα στιγμή. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και εξοικειωθείτε με το προϊόν πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Να τηρείτε πάντα τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. υπάρχει ένα τμήμα αποθήκευσης στο παιδικό κάθισμα.
- Το ΤΙΤΑΝΟ i-Size προορίζεται μόνο για χρήση αυτοκινήτου.
- Μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα προϊόντα άγνωστου ιστορικού. Ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να είναι σπασμένα, σχισμένα ή να λείπουν.
- Μη χρησιμοποιείτε φέροντα σημεία επαφής εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο παιδικό κάθισμα.
- Αντικαταστήστε το ΤΙΤΑΝΟ i-Size μετά από δομικό στρες λόγω ατυχήματος. Διαφορετικά, δεν θα παρέχει την καλύτερη ασφάλεια για το παιδί σας.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην τροποποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου, γιατί αυτό μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

**Το κάθισμα αυτοκινήτου ΤΙΤΑΝΟ i-Size στο αυτοκίνητο:**

- Πριν αγοράσετε αυτό το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου είναι συμβατό με το όχημα στο οποίο σκοπεύετε να το χρησιμοποιήσετε.
- Συμβουλευτείτε τη λίστα των αυτοκινήτων που είναι κατάλληλα για τη σωστή εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου στον ιστότοπο <https://giordanibaby.com/manual/>
- Πριν χρησιμοποιήσετε το σύστημα αγκύρωσης ISOFIX, είναι ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ να διαβάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών του οχήματος πριν τοποθετήσετε το παιδικό σας κάθισμα αυτοκινήτου.
- Σε 76-105 cm, στραμμένο προς τα εμπρός, βεβαιωθείτε ότι κάθε φορά που αλλάζετε τη γωνία το παιδικό κάθισμα είναι σταθερά συνδεδεμένο με το κάθισμα αυτοκινήτου (χωρίς χαλαρότητα). Εάν είναι απαραίτητο, σφίξτε ξανά τα σημεία αγκύρωσης Isofix.
- Βεβαιωθείτε ότι το αναδιπλούμενο πίσω κάθισμα είναι ασφαλισμένο στη θέση του.
- Βεβαιωθείτε ότι τυχόν αποσκευές και άλλα αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμούς σε μια σύγκρουση είναι σωστά ασφαλισμένα.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες που συγκρατούν το κάθισμα του αυτοκινήτου στο όχημα είναι σφιχτές.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Προειδοποίηση: Όταν το κάθισμα αυτοκινήτου είναι τοποθετημένο στο κάθισμα του συνοδηγού,

απενεργοποιήστε τον αερόσακο του συνοδηγού εάν το παιδί σας κάθεται σε θέση στραμμένο προς τα πίσω.

### **Μωρό στο κάθισμα αυτοκινήτου TITANO i-Size:**

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.
- Για την ασφάλειά σας και του παιδιού σας, να τα τοποθετείτε πάντα στο κάθισμα του αυτοκινήτου και να τα στερεώνετε μέσα, όσο μικρή κι αν είναι η διαδρομή.
- Χρησιμοποιήστε το TITANO i-Size μόνο σε μπροστινό κάθισμα εξοπλισμένο με αυτόματη ή στατική ζώνη τριών σημείων εγκεκριμένη σύμφωνα με το πρότυπο ECE R16 ή παρόμοια. ΜΗ χρησιμοποιείτε ζώνη δύο σημείων.
- Αφού τοποθετήσετε το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι αρκετά σφιχτή τραβώντας τη ζώνη. Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι κατεστραμμένη ή στριμμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να χωρέσετε μόνο ένα δάχτυλο μεταξύ των ιμάντων και του παιδιού σας (1 cm). Εάν ο χώρος είναι μεγαλύτερος από 1 cm, σφίξτε τον ιμάντα καλωδίωσης περαιτέρω.
- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι το προσκέφαλο έχει ρυθμιστεί στο σωστό ύψος.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες κάτω από το στομάχι είναι όσο το δυνατόν πιο χαμηλά για να υποστηρίζουν σωστά τη λεκάνη.
- Μη χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα χωρίς το κάλυμμα.
- Μην αντικαθιστάτε το κάλυμμα

του καθίσματος με οτιδήποτε άλλο εκτός από αυτό που συνηθίζεται ο κατασκευαστής γιατί θα επηρεάσει άμεσα τη λειτουργία του καθίσματος αυτοκινήτου.

- Η θερμοκρασία μέσα σε ένα όχημα μπορεί να είναι πολύ υψηλή, ιδιαίτερα μετά από μακρά περίοδο έκθεσης στον ήλιο. Συνιστούμε ανεπιφύλακτα, κάτω από τέτοιες συνθήκες, να καλύπτετε το κάθισμα αυτοκινήτου με ένα κομμάτι υλικού ή κάτι αντίστοιχο για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση και Τυχόν εγκαύματα του παιδιού από τα εξαρτήματα στερέωσης, ιδιαίτερα τα μεταλλικά μέρη.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Όταν χρησιμοποιείτε ISOFIX, τα κλιπ προσαρμογής για χαμηλότερη αγκύρωση στο όχημα είναι ανεπαρκή. Τα αγκύρια ISOFIX είναι σχεδιασμένα για την ασφαλή και εύκολη τοποθέτηση των συστημάτων παιδικής ασφάλειας στο εσωτερικό του αυτοκινήτου. Δεν έχουν όλα τα αυτοκίνητα αυτά τα αγκύρια, ωστόσο αποτελούν μέρος του εξοπλισμού σε πιο πρόσφατα μοντέλα. Συμβουλευτείτε τη λίστα των αυτοκινήτων στα οποία μπορεί να τοποθετηθεί σωστά το κάθισμα αυτοκινήτου στον ιστότοπο <https://giordanibaby.com/manuali/>

- Σε θέση προς τα εμπρός, το κάθισμα πρέπει να τοποθετείται στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου ή, κατ' εξαίρεση, στο μπροστινό κάθισμα σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία (Στη Γαλλία: υπ' αριθμ. 91-1321 της 27-12-1991 διάταγμα).
- **Προειδοποίηση:** κατά την εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου, ενδέ-

χεται να εμφανιστούν κενά μεταξύ της βάσης του καθίσματος αυτοκινήτου και του καθίσματος του οχήματος, ανάλογα με τη θέση της αγκύρωσης μέσα στο όχημα.

- Τα άκαμπτα μέρη και τα πλαστικά τμήματα ενός παιδικού καθίσματος πρέπει να τοποθετούνται και να εγκαθίστανται έτσι ώστε όταν το όχημα χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες, να μην μπορούν να παγιδευτούν κάτω από ένα κινούμενο κάθισμα ή στην πόρτα του οχήματος.
- Μην τροποποιείτε ποτέ την κατασκευή ή τα υλικά του καθίσματος αυτοκινήτου και της ζώνης ασφαλείας χωρίς να συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.
- Αυτό το παιδικό κάθισμα είναι αποτελεσματικό μόνο εάν τηρούνται οι οδηγίες χρήσης.
- Να δένετε πάντα το παιδικό κάθισμα ακόμα και όταν δεν κάθονται σε αυτό.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα στο πίσω πάνελ δεμάτων, εξαιτίας του ότι εκτινάσσονται σε περίπτωση ατυχήματος.
- Ελέγχετε πάντα ότι κανένα μέρος του καθίσματος ή της ζώνης δεν έχει παγιδευτεί κάτω από ένα κάθισμα ή στην πόρτα του οχήματος.
- Εάν έχει οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με τη σωστή εγκατάσταση ή χρήση του συστήματος, συνιστάται στον χρήστη να επικοινωνήσει με τον διανομέα ή τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης παιδιών.

#### **ΦΡΟΝΤΙΔΑ**

- Διατηρείτε το κάθισμα αυτοκινήτου καθαρό. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά.

#### **Ένθετο:**

- Το ένθετο που περιλαμβάνεται στο κάθισμά σας TITANO i-Size παίζει αναπόσπαστο ρόλο στην αποτελεσματικότητα του συστήματος συγκράτησης για το παιδί σας. Μπορεί να αφαιρεθεί όπως και το κάλυμμα ώστε να πλυθεί, αλλά θα πρέπει να το επαναφέρετε στην θέση του και να χρησιμοποιήσετε μόνο αυτό το αποκλειστικό ένθετο TITANO i-Size. Αυτό το ένθετο προορίζεται αποκλειστικά για χρήση με το κάθισμα TITANO i-Size.

#### **Υφασμα:**

- Το κάλυμμα και το μαξιλαράκι της βουβωνικής χώρας μπορούν να αφαιρεθούν για πλύσιμο. Εάν το κάλυμμα πρέπει να αντικατασταθεί οποιαδήποτε στιγμή, χρησιμοποιήστε μόνο ένα γνήσιο κάλυμμα Giordani επειδή είναι αναπόσπαστο μέρος της απόδοσης του συστήματος συγκράτησης.
- Τα επιθέματα ώμου μπορούν να πλυθούν με ένα υγρό πανί.
- Πριν τον καθαρισμό, ελέγξτε την ετικέτα που είναι ραμμένη στα διάφορα μέρη του υφάσματος. Θα βρείτε τα σύμβολα οδηγιών πλυσίματος για κάθε είδος.

#### **Κέλυφος:**

- Καθαρίστε το κέλυφος χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί.

#### **Περιβάλλον**

- Κρατήστε όλα τα πλαστικά υλικά συσκευασίας μακριά από το παιδί σας για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας. Για περιβαλλοντικούς λόγους, όταν

σταματήστε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν, απορρίψτε το στις κατάλληλες εγκαταστάσεις απορριμμάτων σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΠΕΤΑΞΤΕ ΤΥΧΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Η ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ. ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΑΥΤΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟΥΣ ΕΙΔΙΚΟΥΣ ΚΑΔΟΥΣ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εάν το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι κατεστραμμένο, παραμορφωμένο ή υπερβολικά φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί καθώς ενδέχεται να έχουν παραβιαστεί τα αρχικά του χαρακτηριστικά ασφαλείας. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν προεξέχοντα στοιχεία που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο παιδί ή στην ταπετσαρία του οχήματος: σε αυτήν την περίπτωση, μην χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα και μην επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή εάν έχετε αμφιβολίες.
- Τα μεταλλικά μέρη και τα πλαστικά μέρη του καθίσματος ασφαλείας πρέπει να στερεώνονται σύμφωνα με το εγχειρίδιο, το οποίο διασφαλίζει ότι το κάθισμα ασφαλείας δεν παρεμποδίζεται από το κάθισμα του οχήματος ή στην πόρτα.
- Τυχόν ιμάντες που στερεώνουν το σύστημα παιδικού καθίσματος στο

όχημα θα πρέπει να είναι σφιχτοί και να ρυθμίζονται ώστε να εφαρμόζουν στο σώμα του παιδιού και δεν πρέπει να συστρέφονται.

- Η ζώνη στην αγκαλιά πρέπει να φοριέται χαμηλά, έτσι ώστε η λεκάνη να στερεώνεται καλά.
- Το κάθισμα ασφαλείας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αφού έχει εμπλακεί σε ατύχημα.
- Είναι επικίνδυνο να κάνετε οποιοσδήποτε τροποποιήσεις ή προσθήκες στο κάθισμα ασφαλείας χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Οι οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται από τον κατασκευαστή του συστήματος παιδικού καθίσματος πρέπει να ακολουθούνται πιστά για να διασφαλίζεται η ασφάλεια του παιδιού.
- Το κάθισμα ασφαλείας πρέπει να φυλάσσεται μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, διαφορετικά μπορεί να είναι πολύ ζεστό για το δέρμα του παιδιού.
- Μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη στο παιδικό κάθισμα.
- Οποιοσδήποτε αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης πρέπει να είναι κατάλληλα ασφαλισμένες.
- **a:** Το παιδικό κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς κάλυμμα.
- **b:** Το κάλυμμα του καθίσματος δεν πρέπει να αντικαθίσταται με άλλο κάλυμμα καθίσματος από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής, καθώς αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του

συστήματος παιδικού καθίσματος.

- Οι οδηγίες για το σύστημα παιδικού καθίσματος θα πρέπει να τηρούνται για όσο διάστημα είναι το κάθισμα ασφαλείας σε χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλα σημεία επαφής που φέρουν φορτίο εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και σημειώνεται στο σύστημα παιδικού καθίσματος.
- Τα άκαμπτα στοιχεία και τα πλαστικά μέρη του συστήματος παιδικού καθίσματος πρέπει να τοποθετηθούν και εγκατασταθούν έτσι ώστε να μην πιαστούν στο κάθισμα του οχήματος ή στην πόρτα κατά την καθημερινή χρήση του οχήματος.
- Οποιοσδήποτε αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης πρέπει να είναι κατάλληλα ασφαλισμένες.
- Η ασφαλής οδήγηση είναι ο καλύτερος τρόπος για την προστασία των παιδιών. Τα παιδικά καθίσματα ασφαλείας μπορούν να προστατεύσουν τα παιδιά αποτελεσματικά, αλλά δεν μπορούν να αποτρέψουν πλήρως τις επιβλαβείς συνέπειες των τροχαίων ατυχημάτων.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τον σωστό τύπο καθίσματος ασφαλείας με την κατάλληλη μέθοδο εφαρμογής, όπως υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο οδηγίων του συστήματος παιδικού καθίσματος.
- Διαφορετικά, η ασφάλεια του παιδιού μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο.
- Το παιδικό κάθισμα ασφαλείας δεν

πρέπει να τοποθετείται πουθενά κοντά σε ενεργό αερόσακο, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του παιδιού σας σε περίπτωση ατυχήματος.

- Εάν υπάρχει κίνδυνος παρεμβολής μεταξύ της πόρπης της ζώνης ασφαλείας ενηλίκων και των κύριων σημείων επαφής που φέρουν το φορτίο στο σύστημα συγκράτησης, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με αυτό το σημείο, συνιστάται στον χρήστη να επικοινωνήσει με τον κατασκευαστή του συστήματος παιδικού καθίσματος.
- Μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα ασφαλείας σε θέση στραμμένη προς τα εμπρός πριν το παιδί γίνει 15 μηνών και ύψος 76 εκατοστά.
- Το κάθισμα ασφαλείας δεν πρέπει να τοποθετείται με όψη προς τα πίσω σε κάθισμα οχήματος με αερόσακο.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγίων για μελλοντική αναφορά.

ΓΙΑ ΤΕΧΝΙΚΟΥΣ Ή ΕΜΠΟΡΙΚΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ, Η PRG ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΣΤΙΓΜΗ, ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΣΕ ΜΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΜΟΝΟ ΧΩΡΑ, ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗ ΓΙΕΣ. ΟΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΧΕΤΙ ΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΙΔΙΩΝ ΚΑΙ/Ή ΜΕ ΤΟ ΣΧΗΜΑ, ΤΟΝ ΤΥΠΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΤΩΝ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- Αυτό το είδος είναι εγγυημένο έναντι κατασκευαστικών ελαττωμάτων όπως ορίζεται στις νομικές Οδηγίες ή/και κανονισμούς που ισχύουν για τις εγγυήσεις καταναλωτικών αγαθών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε εκείνες της χώρας στην οποία διατίθεται στην αγορά.
- Είναι απαραίτητο να προσκομίσετε το τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς προκειμένου να διεκπεραιωθεί η εγγύηση μέσω του πωλητή του αντικειμένου ή, σε αντίθετη περίπτωση, μέσω του κατασκευαστή.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ανωμαλίες ή σφάλματα που προκαλούνται από κακή χρήση, μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης που παρέχονται ή λόγω φθοράς που προκαλούνται από την κανονική χρήση και τον τακτικό χειρισμό του αντικειμένου.
- Η ετικέτα που περιέχει τον σειριακό αριθμό του μοντέλου σας δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να κοπεί, καθώς περιέχει πληροφορίες σχετικές με την εγγύηση.

## Οδηγίες Εγκατάστασης

Ύψος	Λειτουργία συγκράτησης σώματος	Λειτουργία σύνδεσης καθίσματος	Κατεύθυνση εγκατάστασης
40 -105 cm	Ζώνη πέντε σημείων	ISOFIX + Top tether	 Με όψη προς τα πίσω 
76 - 105 cm	Ζώνη πέντε σημείων	ISOFIX + Top tether	 Με όψη προς τα εμπρός 
100 - 150 cm	Κάθισμα ζώνης αυτοκινήτου τριών σημείων	Υποδοχές ISOFIX Ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου τριών σημείων	 Με όψη προς τα εμπρός 
100 - 150 cm	Κάθισμα ζώνης αυτοκινήτου τριών σημείων	Ζώνη αυτοκινήτου τριών σημείων	 Με όψη προς τα εμπρός 

- **Με όψη προς τα πίσω**

40-105 cm/βάρους≤18 kg: ISOFIX + Top tether + Ζώνη ασφαλείας πέντε σημείων

- **Με όψη προς τα εμπρός**

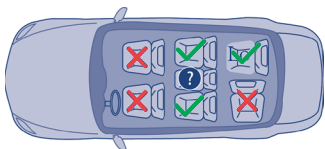
75-105 cm: ISOFIX + Top tether + Ζώνη ασφαλείας πέντε σημείων

100-150 cm: ISOFIX + Ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου τριών σημείων ή ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου τριών σημείων μόνο.

- **Σημείωση σχετικά με τα ενισχυμένα συστήματα συγκράτησης παιδιών της κατηγορίας i-Size (40-105 cm).**

Αυτό είναι το Βελτιωμένο Σύστημα Συγκράτησης Παιδιών i-Size.

Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό των Ηνωμένων Εθνών Νο. 129 για χρήση σε θέσεις καθισμάτων οχημάτων συμβατές με i-Size, όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε είτε τον κατασκευαστή του Ενισχυμένου Συστήματος Συγκράτησης Παιδιών είτε τον πωλητή λιανικής. Σημείωση σχετικά με την κατηγορία ενισχυτικού καθίσματος i-Size Βελτιωμένα συστήματα συγκράτησης παιδιών (100-150 cm). Αυτό είναι ένα ενισχυμένο παιδικό σύστημα συγκράτησης καθίσματος i-Size. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό των Ηνωμένων Εθνών Νο. 129 για χρήση κυρίως σε «θέσεις καθίσματος i-Size», όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε είτε τον κατασκευαστή του Ενισχυμένου Συστήματος Συγκράτησης Παιδιών είτε τον πωλητή λιανικής. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ECRS ΣΤΡΑΜΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ ΣΕ ΘΕΣΕΙΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΩΝ ΟΠΟΥ ΥΠΑΡΧΕΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΜΕΝΟΣ ΕΝΕΡΓΟΣ ΜΕΤΩΠΙΟΣ ΑΕΡΟΣΑΚΟΣ.** Μην το χρησιμοποιείτε στραμμένο προς τα εμπρός πριν το παιδί γίνει 15 μηνών και έχει φτάσει σε ύψος 76 cm. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΜΗ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΤΡΑΜΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ ΠΡΙΝ Η ΗΛΙΚΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΥΠΕΡΒΕΙ ΤΟΥΣ 15 ΜΗΝΕΣ (Ανατρέξτε στις οδηγίες).**



- Κατάλληλο για μοντέλα με συστήματα ISOFIX συμβατά με ECE R14 και με ζώνη ασφαλείας τριών σημείων/ζώνη ασφαλείας με συσπειρωτήρα συμβατό με ECE R16. Δεν είναι κατάλληλο για αυτοκίνητα με ζώνες ασφαλείας μόνο δύο σημείων.



## NL GIORDANI TITANO AUTOSTOELTJE

### VEILIGHEID

- Alle Giordani-producten zijn zorgvuldig ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw baby. Gebruik alleen door Giordani verkochte of goedgekeurde accessoires. Het gebruik van andere accessoires kan gevaarlijk zijn.
- Ubentteallentijdeverantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind. Lees deze instructies zorgvuldig door en maak uzelf vertrouwd met het product voordat u het gebruikt.
- Bewaar de instructies altijd voor toekomstige raadpleging; u kunt deze opbergen in het opbergvak van de kinderstoel.
- De TITANO i-Size is alleen bedoeld voor gebruik in de auto.
- Gebruik geen tweedehands producten of producten waarvan u de geschiedenis niet kent. Het kan zijn dat er onderdelen kapot of gescheurd zijn of ontbreken.
- Gebruik geen andere dragende contactpunten dan die beschreven in de instructies en aangegeven op het kinderbeveiligingssysteem.
- Vervang de TITANO i-Size als het tijdens een ongeval aan hevige schokken is blootgesteld. Anders biedt het niet de beste veiligheid voor uw kind.

### WAARSCHUWING:

- Breng geen wijzigingen aan in de

autostoel, dit kan tot onveilige situaties leiden.

### De TITANO i-Size autostoel in de auto:

- Voordat u dit product koopt, verzeker u ervan dat de autostoel compatibel is met het voertuig waarin u van plan bent de stoel te gebruiken.
- Raadpleeg de lijst met auto's die geschikt zijn voor de juiste installatie van de autostoel op de website [https:// giordanibaby.com/handleidingen/](https://giordanibaby.com/handleidingen/)
- Voordat u het ISOFIX-verankeringsysteem gebruikt, is het VERPLICHT om de handleiding van uw voertuig te lezen alvorens uw kinderautostoel te installeren.
- Bij 76-105 cm, naar voren gericht, moet u elke keer dat u de hoek verandert, controleren of de kinderstoel stevig aan de autostoel is bevestigd (geen speling). Zet zo nodig de Isofix-verankeringspunten opnieuw vast.
- Zorg ervoor dat de neerklapbare achterbank op zijn plaats is vergrendeld.
- Zorg ervoor dat bagage of andere voorwerpen die in het geval van een botsing letsel kunnen veroorzaken, goed zijn vastgezet.
- Zorg ervoor dat de banden waarmee de autostoel aan de auto is bevestigd, goed vastzitten.



### WAARSCHUWING:

- **Waarschuwing:** Wanneer de autostoel op de voorpassagiersstoel wordt geïnstalleerd en uw kind zit in een naar voren gerichte positie, moet u de voorpassagiersairbag deactiveren.

### Baby in de TITANO i-Size autostoel:

- Laat uw kind nooit onbewaakt achter.
- Voor uw veiligheid en die van uw kind, moet u het kind altijd in de autostoel zetten en vastmaken, hoe kort de rit ook is.
- Gebruik de TITANO i-Size alleen op een naar voren gerichte stoel met een automatische of statische driepuntsgordel goedgekeurd volgens de ECE R16-norm of vergelijkbaar. Gebruik GEEN tweepuntsgordel.
- Nadat u het kind in de autostoel hebt geplaatst, controleert u of het harnas voldoende strak zit door aan de gordel te trekken. Controleer voor elk gebruik of het harnas niet beschadigd of gedraaid is.
- Er mag maar één vinger tussen het harnas en uw kind passen (1 cm). Als de ruimte groter is dan 1 cm, moet u de harnasgordel verder aantrekken.
- Controleer of de hoofdsteen op de juiste hoogte is afgesteld. Zorg ervoor dat de banden onder de maag zo laag mogelijk zitten om het bekken goed te ondersteunen.
- Gebruik het kinderbeveiligingssysteem niet zonder de hoes.
- Vervang de stoelhoes niet door iets

anders dan de door de fabrikant aanbevolen hoes, omdat dit direct van invloed is op de werking van de autostoel.

- De temperatuur in een voertuig kan zeer hoog worden, met name wanneer deze een lange tijd in de zon staat. We raden ten zeerste aan om onder dergelijke omstandigheden de autostoel te bedekken met een stuk materiaal of iets dergelijks om te voorkomen dat de bevestigingen van het harnas, met name de metalen onderdelen, oververhit raken en het kind verbranden.

### OPGELET:

Bij gebruik van ISOFIX zijn de bevestigingsclips voor de onderste verankering aan het voertuig onvoldoende. De ISOFIX-verankeringen zijn ontworpen voor een veilige en gemakkelijke bevestiging van kinderveiligheidssystemen in de auto. Niet alle auto's hebben deze verankeringen, hoewel ze standaard zijn op de meer recente modellen. Raadpleeg de lijst met auto's waarin de autostoel op juiste wijze geïnstalleerd kan worden op de website <https://giordanibaby.com/handleidingen/>

- In naar voren gerichte positie moet de stoel op de achterbank van de auto worden geplaatst of, bij wijze van uitzondering, op de voorstoel volgens de lokale wetgeving (in Frankrijk: Decree n° 91-1321 du 27-12-1991).
- **Waarschuwing:** bij het installeren van de autostoel kunnen er





ruimtes tussen de basis van de autostoel en de zitting van het voertuig ontstaan, afhankelijk van de positie van de verankering in het voertuig.

- De stijve onderdelen en de plastic delen van een kinderbeveiligingssysteem moeten zo worden geplaatst en geïnstalleerd, dat ze bij normaal gebruik van het voertuig niet bekneld kunnen raken onder een bewegende stoel of tussen het portier van het voertuig.
- Wijzig nooit de constructie of de materialen van de autostoel en de veiligheidsgordel zonder de fabrikant te raadplegen.
- Dit kinderbeveiligingssysteem is alleen effectief als de gebruiksinstructies worden nageleefd.
- Maak het kinderbeveiligingssysteem altijd vast, ook als het kind er niet in zit.
- Zet nooit zware voorwerpen op de hoedenplank, zodat ze bij een ongeluk niet als projectielen fungeren.
- Controleer altijd of er geen deel van de stoel of van het harnas vastzit onder een zitting of tussen het autoportier.
- Bij twijfel over de juiste installatie of gebruik van het systeem, wordt de gebruiker geadviseerd om contact op te nemen met de distributeur of de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem.

### **VERZORGING**

- Houd de autostoel schoon.

Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

### **Verkleiner:**

- De verkleiner in uw TITANO i-Size-stoel speelt een integrale rol in de efficiëntie van het beveiligingssysteem voor uw kind. Het kan worden verwijderd en de hoes kan eraf worden gehaald om te wassen, maar u moet het terugplaatsen waar het hoort en alleen deze officiële TITANO i-Size-verkleiner gebruiken. Deze verkleiner is uitsluitend voor gebruik met de TITANO i-Size-stoel.

### **Stoffen bekleding:**

- De hoes en kruisbeschermer kunnen worden verwijderd om te wassen. Als de hoes op enige tijd vervangen moet worden, gebruik dan alleen een officiële Giordani-hoes omdat het integraal is voor de prestaties van het beveiligingssysteem.
- De schoudervullingen kunnen gereinigd worden met een vochtige doek.
- Controleer vóór het reinigen het label dat in de verschillende onderdelen van de stoffen bekleding is genaaid. Voor elk item vindt u de symbolen van de wasvoorschriften.

### **Kuip:**

- Reinig de kuip met een vochtige doek.

### **Milieu**

- Houd alle plastic verpakkingsmaterialen buiten het bereik van



uw kind om verstikkingsgevaar te voorkomen. Om milieuredenen, wanneer u bent gestopt met het gebruik van dit product, gooi het dan weg in de juiste afvalvoorzieningen volgens de lokale wetgeving.

### WAARSCHUWING

- **WAARSCHUWING!** VERWIJDER VOOR HET GEBRUIK EVENTUELE PLASTIC ZAKKEN EN ALLE ANDERE VERPAKKINGSONDERDELEN EN GOOI ZE WEG OF HOUD ZE IN IEDER GEVAL BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN. GOOI ZE WEG IN OVEREENSTEMMING MET DE GELDENDE WETTEN VOOR GESCHIEDEN AFVALVERWERKING.
- **WAARSCHUWING!** Indien het autostoeltje beschadigd, vervormd of ernstig versleten mocht zijn, moet het worden vervangen: het kan de oorspronkelijke veiligheidskenmerken hebben verloren. Zorg ervoor dat er geen uitstekende elementen zijn die schade aan het kind of aan de autobekleding kunnen veroorzaken: gebruik in dit geval het kinderzitje niet of neem bij twijfel contact op met de fabrikant.
- De metalen en plastic onderdelen van de veiligheidsstoel moeten worden bevestigd volgens de handleiding, zodat de veiligheidsstoel niet vast komt te zitten op de voertuigstoel of in het portier.
- Alle banden waarmee het kinderbeveiligingssysteem aan het voertuig is bevestigd, moeten strak

zitten en aangepast zijn aan het lichaam van het kind en mogen niet gedraaid zijn.

- De heupgordel moet laag worden gedragen, zodat het bekken stevig vastzit.
- De veiligheidsstoel mag niet worden gebruikt nadat deze betrokken is geweest bij een ongeluk.
- Het is gevaarlijk om wijzigingen of toevoegingen aan de veiligheidsstoel aan te brengen zonder de toestemming van de fabrikant. De door de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem verstrekte installatie-instructies moeten nauwgezet worden gevolgd om de veiligheid van het kind te waarborgen.
- De veiligheidsstoel moet uit de buurt van direct zonlicht worden gehouden, anders kan het te heet worden voor de huid van het kind.
- Laat uw kind niet onbewaakt achter in het kinderbeveiligingssysteem.
- Bagage of andere voorwerpen die in het geval van een botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten goed worden vastgezet.
- **a:** Het kinderbeveiligingssysteem mag niet zonder de bekleding worden gebruikt.
- **b:** De stoelbekleding mag niet worden vervangen door een andere stoelbekleding dan die door de fabrikant is aanbevolen, aangezien het een integraal onderdeel is van het kinderbeveiligingssysteem.



systeem.

- De instructies voor het kinderbeveiligingssysteem moeten worden bewaard gedurende de hele periode dat de veiligheidsstoel wordt gebruikt.
- Gebruik geen andere dragende contactpunten dan die beschreven in de instructies en aangegeven op het kinderbeveiligingssysteem.
- De harde elementen en plastic onderdelen van het kinderbeveiligingssysteem moeten zo geplaatst en geïnstalleerd worden, dat ze niet vast komen te zitten in de voertuigstoel of het portier in het dagelijkse gebruik van het voertuig.
- Bagage of andere voorwerpen die in het geval van een botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten goed worden vastgezet.
- Veilig rijden is de beste manier om kinderen te beschermen; kinderveiligheidsstoelen kunnen kinderen daadwerkelijk beschermen, maar ze kunnen niet volledig de schadelijke gevolgen van ongelukken voorkomen.
- Zorg ervoor dat u het juiste type veiligheidsstoel met de juiste bevestigingsmethode gebruikt, zoals aangegeven in de instructiehandleiding van het kinderbeveiligingssysteem.
- Anders kan de veiligheid van het kind in gevaar komen.

- De kinderveiligheidsstoel mag nergens bij een actieve airbag worden geplaatst, aangezien dit ertoe kan leiden dat uw kind gewond raakt bij een ongeluk.
- Als er een risico bestaat op interferentie tussen de gesp van de veiligheidsgordel voor volwassenen en de belangrijkste dragende contactpunten op het beveiligingssysteem, mag deze niet worden gebruikt. Bij twijfel over dit punt wordt de gebruiker geadviseerd contact op te nemen met de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem.
- Gebruik de veiligheidsstoel niet in de naar voren gerichte positie voordat het kind 15 maanden oud is en een lengte heeft van minstens 76 cm.
- De veiligheidsstoel mag niet in de naar achteren gerichte positie worden geïnstalleerd op een autostoel met een airbag.
- Bewaar de instructiehandleiding voor toekomstige raadpleging.









UIT TECHNISCHE OF COMMERCIËLE OVERWEGINGEN KAN PRG OP ELK WILLEKEURIG MOMENT, OOK UITSLUITEND IN EEN BEPAALD LAND, WIJZIGINGEN AAN DE IN DEZE UITGAVE BESCHREVEN MODELLEN AANBRENGEN DIE DE TECHNISCHE KENMERKEN ERVAN EN/OF DEVORM, HET TYPE EN AANTAL BIJGELEVERDE ACCESSOIRES KUNNEN BETREFFEN.



## INFORMATIE OVER DE GARANTIE

- Dit artikel is gegarandeerd tegen fabricagefouten zoals bepaald in de wettelijke richtlijnen en of regelingen die van kracht zijn inzake garantie op consumentengoederen en van toepassing zijn in de Europese Unie en in de landen waar het artikel op de markt wordt gebracht.
- Voor de afhandeling van de garantie via de verkoper van het artikel of, bij gebreke daarvan, via de fabrikant, is het essentieel om de aankoopfactuur of het aankoopbewijs te overleggen.
- De garantie dekt geen storingen of fouten door verkeerd gebruik, het niet naleven van de verstrekte veiligheidsvoorschriften en gebruiks- en onderhoudsinstructies, of als gevolg van slijtage door normaal gebruik en juiste behandeling van het artikel.
- Het label met het serienummer van uw model mag onder geen beding worden verwijderd, aangezien het relevante informatie voor de garantie bevat.

## Installatie-instructies

Lichaamslengte	Beveiligingssysteem	Stoelbevestigingsmodus	Installatierichting	
40 -105 cm	Vijfpuntsharnas	ISOFIX + Top tether	 Naar achteren gericht	 
76 - 105 cm	Vijfpuntsharnas	ISOFIX + Top tether	 Naar voren gericht	 
100 - 150 cm	Driepuntsveiligheidsgordel beveiligingssysteem	ISOFIX + bevestigingen + Driepuntsveiligheidsgordel	 Naar voren gericht	
100 - 150 cm	Driepuntsveiligheidsgordel beveiligingssysteem	Driepuntsveiligheidsgordel	 Naar voren gericht	

- **Naar achteren gericht**

40-105 cm/gewicht ≤18 kg: ISOFIX + Top tether + Vijfpuntsveiligheidsgordel

- **Naar voren gericht**

75-105 cm: ISOFIX + Top tether + Vijfpuntsveiligheidsgordel

100-150 cm: ISOFIX + Driepuntsveiligheidsgordel of alleen driepuntsveiligheidsgordel.

Kennisgeving met betrekking tot i-Size-categorie Verbeterde kinderbeveiligingssysteem (40-105 cm).

Dit is een i-Size Verbeterd kinderbeveiligingssysteem.

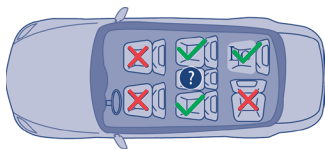
Het is goedgekeurd volgens VN-reglement nr. 129 voor gebruik op i-Size-compatibele voertuigzitplaatsen zoals aangegeven door voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig.

Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het Verbeterde kinderbeveiligingssysteem of met de leverancier. Kennisgeving met betrekking tot i-Size stoelverhoger-categorie Verbeterde kinderbeveiligingssysteem (100-150 cm). Dit is een i-Size stoelverhoger Verbeterd kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd volgens VN-

reglement nr. 129 voornamelijk voor gebruik op i-Size-zitplaatsen zoals aangegeven door voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het Verbeterde kinderbeveiligingssysteem of met de leverancier. **GEBRUIK**

**GEEN NAAR ACHTEREN GERICHT KINDERBEVEILIGINGSSYSTEEM OP ZITPLAATSEN WAAR EEN ACTIEVE FRONT AIRBAG IS GEÏNSTALLEERD.**

Niet naar voren gericht gebruiken voordat het kind 15 maanden oud is en een lengte heeft van minstens 76 cm. **BELANGRIJK - NIET NAAR VOREN GERICHT GEBRUIKEN VOORDAT HET KIND 15 MAANDEN OUD IS (Zie de instructies).**



- Geschikt voor modellen met ISOFIX-systeem conform ECE R14 en met driepuntsveiligheidsgordel/veiligheidsgordel met oprolmechanisme conform ECE R16. Het is niet geschikt voor auto's met alleen tweepuntsveiligheidsgordels.

## F GIORDANI TITANO SIÈGE AUTO

### SAFETY

- Tous les produits Giordani ont été soigneusement conçus et testés pour la sécurité et le confort de votre bébé. N'utilisez que des accessoires vendus ou approuvés par Giordani. L'utilisation d'autres accessoires peut être dangereuse.
- Vous êtes personnellement responsable de la sécurité de votre enfant à tout moment. Veuillez lire attentivement ces instructions et vous familiariser avec le produit avant de l'utiliser.
- Conservez toujours cette notice pour vous y référer ultérieurement ; un compartiment de rangement a été prévu sur le siège.
- Le siège enfant TITANO i-Size est destiné à une utilisation en voiture uniquement.
- N'utilisez pas d'articles de seconde main, car vous ne pouvez pas savoir s'ils sont encore efficaces. Certaines pièces peuvent être cassées, déchirées ou manquantes.
- N'utilisez pas d'autres points de contact porteurs que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le dispositif de retenue pour enfants.
- Remplacez le siège TITANO lorsqu'il a subi un choc violent ou un accident. Le remplacement du siège est le meilleur moyen de garantir la sécurité à votre enfant.

### MISE EN GARDE :

- N'apportez aucune modification au siège auto, afin d'éviter des situations dangereuses.

#### Le siège auto TITANO dans la voiture :

- Avant d'acheter ce produit, assurez-vous que le siège auto est compatible avec le véhicule dans lequel vous voulez l'utiliser.
- Veuillez consulter la liste des voitures adaptées à l'installation correcte du siège auto sur le site [https:// giordanibaby.com/manuali/](https://giordanibaby.com/manuali/)
- Pour l'utilisation du système d'attache ISOFIX, veuillez lire IMPÉRATIVEMENT le manuel d'utilisation du véhicule, avant d'installer votre siège pour enfants.
- Pour les sièges de 76 à 105 cm, installés face à la route, assurez-vous à chaque changement d'inclinaison qu'il n'y ait pas de jeu entre le siège enfant et la banquette du véhicule. Au besoin, resserrez les points de fixation Isofix.
- Assurez-vous que le siège arrière rabattable est verrouillé.
- Veillez à ce que les bagages, ou tout autre objet susceptible de provoquer des blessures en cas de collision, sont être solidement attachés.
- Assurez-vous que les sangles qui retiennent le siège auto soient bien serrées.



### MISE EN GARDE :

- **Mise en garde :** Lorsque le siège auto est installé sur le siège passager avant, il faut désactiver l'airbag si votre enfant y est installé en position dos à la route.

### la **Votre bébé installé dans le siège auto TITANO i-Size :**

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Pour votre propre sécurité et celle de votre enfant, installez toujours votre enfant dans le siège auto et attachez-le même si c'est un court trajet.
- Utilisez le siège enfant TITANO i-Size uniquement sur un siège orienté vers l'avant et équipé d'une ceinture à 3 points automatique ou statique, homologuée selon la norme ECE R16 ou similaire. N'utilisez PAS de ceinture à 2 points.
- Après avoir placé l'enfant dans le siège auto, assurez-vous que le harnais est suffisamment serré en tirant sur la ceinture. Avant chaque utilisation, assurez-vous que le harnais n'est pas endommagé ou tordu.
- Assurez-vous de ne pas pouvoir insérer plus d'un doigt entre les harnais et votre enfant (1 cm). Si l'espace est supérieur à 1 cm, resserrez davantage la ceinture du harnais.
- Vérifiez que la position de l'appui-tête est adaptée à la taille de votre enfant.
- Veillez à ce que les sangles passent sous le ventre de votre enfant

soient aussi basses que possible afin de soutenir correctement son bassin.

- N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- Ne remplacez pas la housse du siège par une housse autre que celle recommandée par le fabricant, car cela risque de compromettre directement le fonctionnement du dispositif de retenue pour enfants.
- La température à l'intérieur d'un véhicule peut être très élevée, en particulier après une longue période d'exposition au soleil. Nous recommandons vivement, dans ces conditions, de recouvrir le siège auto d'un morceau de tissu, ou de quelque chose d'équivalent, pour éviter que les fixations du harnais, en particulier les parties métalliques, ne surchauffent et ne brûlent l'enfant.

### ATTENTION :

Lors de l'utilisation d'ISOFIX, les clips de fixation pour l'ancrage inférieur au véhicule sont insuffisants. Les attaches ISOFIX sont conçues pour faciliter et sécuriser le montage des dispositifs de sécurité pour enfants à l'intérieur de la voiture. Toutes les voitures ne sont pas équipées de ces attaches, bien qu'elles soient généralisées sur les modèles les plus récents. Veuillez consulter la liste des voitures dans lesquelles le siège peut être installé correctement, en vous rendant sur le site <https://giordanibaby.com/manuali/>

- En position face à la route, le siège



doit être placé sur la banquette arrière du véhicule, ou exceptionnellement à l'avant, selon la législation en vigueur dans le pays d'utilisation (en France : selon le Décret n° 91-1321 du 27-12-1991).

- **Mise en garde** : lors de l'installation du siège enfant, des espaces entre l'embase du siège enfant et le siège du véhicule peuvent apparaître en fonction de la position des points de fixation à l'intérieur du véhicule.
- Les pièces rigides et en plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être positionnées et installées de manière à ce qu'elles ne puissent pas, lorsque le véhicule est utilisé dans des conditions normales, se coincer sous un siège en mouvement ou dans la portière du véhicule.
- Ne modifiez jamais la construction ou les matériaux du siège auto et de la ceinture de sécurité sans consulter le fabricant.
- Ce dispositif de retenue pour enfants n'est efficace que si les instructions d'utilisation sont respectées.
- Attachez toujours le dispositif de retenue pour enfants, même si aucun enfant n'y est installé.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur la plage arrière, car ils risquent d'être projetés en cas d'accident.
- Vérifiez toujours qu'aucune partie du siège ou du harnais ne soit coincée sous un siège ou dans la portière du véhicule.
- En cas de doute sur l'installation ou l'utilisation correcte de ce dispositif,

il est conseillé à l'utilisateur de contacter le distributeur ou le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

### ENTRETIEN

- Maintenez le siège auto propre. N'utilisez pas de détergents agressifs.

#### Insert :

- L'insert inclus dans votre siège TITANO joue un rôle essentiel dans l'efficacité du dispositif de retenue pour votre enfant. Comme la housse, vous pouvez le retirer pour le laver, mais il faut le remettre à sa place et n'utiliser que l'insert officiel TITANO i-Size. Cet insert est exclusivement destiné à être utilisé avec le siège TITANO i-Size.

#### Tissu :

- La housse et le coussin d'entrejambe peuvent être retirés pour être lavés. Si la housse doit être remplacée, n'utilisez qu'une housse officielle Giordani, car elle fait partie intégrante des performances du dispositif de retenue.
- Les coussinets d'épaule peuvent être lavés avec un chiffon humide.
- Avant le nettoyage, vérifiez les étiquettes cousues dans les différentes parties du tissu. Vous trouverez les symboles d'instructions de lavage pour chaque article.

#### Coque :

- Nettoyez la coque avec un chiffon humide.

#### Environnement

- Gardez le matériel d'emballage



en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter le risque d'étouffement. Pour le respect de l'environnement, lorsque vous avez cessé d'utiliser ce produit, veuillez le jeter dans les centres de traitement des déchets appropriés, conformément à la législation locale.

### AVERTISSEMENTS

- **ATTENTION! AVANT L'EMPLOI, ENLEVER ET ÉLIMINER TOUS LES SACS EN PLASTIQUE ET ÉLÉMENTS QUI FONT PARTIE DE L'EMBALLAGE DU PRODUIT ET LES TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NOUS RECOMMANDONS D'ÉLIMINER CES ÉLÉMENTS CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS EN VIGUEUR EN MATIÈRE DE TRI SÉLECTIF.**
- **ATTENTION !** Si le siège-auto est déformé ou fortement usé, il doit être remplacé : ses caractéristiques originales de sécurité pourraient être compromises. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'éléments saillants qui pourraient causer des dommages à l'enfant ou à la sellerie du véhicule : dans ce cas, n'utilisez pas le siège enfant ou contactez le fabricant en cas de doute.
- Les pièces métalliques et plastiques du siège de sécurité doivent être fixées en vous référant au manuel, ce qui vous assure que le siège de sécurité ne se coince pas sur le siège du véhicule ou dans la porte.
- Les sangles qui fixent le dispositif de retenue pour enfants au

véhicule doivent être bien serrées et ajustées au corps de l'enfant, et ne doivent pas être tordues.

- La ceinture abdominale doit être attachée le plus bas possible, de manière à ce que le bassin de l'enfant soit maintenu fermement
- Le siège de sécurité ne doit pas être utilisé après un accident.
- Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au siège de sécurité sans l'approbation du fabricant. Les instructions d'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants doivent être suivies scrupuleusement pour garantir la sécurité de l'enfant.
- Le siège de sécurité doit être placé à l'abri de la lumière directe du soleil, sinon il risque d'être trop chaud lorsqu'il est au contact de la peau de votre enfant.
- Ne laissez pas votre enfant sans surveillance lorsqu'il est installé dans le dispositif de retenue pour enfants.
- Les bagages ou autres objets susceptibles de provoquer des blessures en cas de collision doivent être correctement attachés.
- **a :** Le dispositif de retenue pour enfants ne doit pas être utilisé sans la housse.
- **b :** La housse de siège ne doit pas être remplacée par une housse autre que celle recommandée par le fabricant, car elle fait partie



intégrante du dispositif de retenue pour enfants.

- Les instructions relatives au dispositif de retenue pour enfants doivent être conservées aussi longtemps que le siège de sécurité est utilisé.
- N'utilisez pas d'autres points de contact porteurs que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le dispositif de retenue pour enfants.
- Les éléments rigides et les pièces en plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être positionnés et installés de manière à ce qu'ils ne se coincent pas dans le siège ou la portière du véhicule lors de l'utilisation quotidienne du véhicule.
- Les bagages ou autres objets susceptibles de provoquer des blessures en cas de collision doivent être correctement attachés.
- Une conduite sûre est le meilleur moyen de protéger les enfants ; les sièges de sécurité pour enfants peuvent protéger efficacement les enfants, mais ils ne peuvent pas empêcher complètement les conséquences néfastes des accidents de voiture.
- Veillez à utiliser le bon type de siège de sécurité avec la méthode d'application appropriée, comme indiqué dans le manuel d'instructions du dispositif de retenue pour enfants.

- Sinon, la sécurité de votre enfant pourrait être compromise.
- Le siège enfant ne doit pas être placé à proximité d'un airbag actif, car votre enfant pourrait être blessé en cas d'accident.
- En cas de risque d'entrave entre la boucle de la ceinture de sécurité pour adultes et les principaux points de contact porteurs du dispositif de retenue, son utilisation n'est pas recommandée. En cas de doute sur ce point, veuillez contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- N'utilisez pas le siège de sécurité en position face à la route avant que l'enfant n'ait atteint l'âge de 15 mois et une taille de 76 cm.
- Le siège de sécurité ne doit pas être installé en position dos à la route sur un siège de véhicule équipé d'un airbag.
- Conservez le manuel d'instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.











POUR DES MOTIFS DE NATURE TECHNIQUE OU COMMERCIALE, PRG POURRAIT APPORTER À N'IMPORTE QUEL MOMENT, NE SERAIT-CE QUE DANS UN PAYS DÉTERMINÉ, DES MODIFICATIONS AUX MODÈLES DÉCRITS DANS CETTE PUBLICATION QUI PEUVENT CONCERNER LES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET/OU LA FORME, LE TYPE ET LE NOMBRE D'ACCESSOIRES FOURNIS.



## INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

- Cet article est garanti contre les défauts de fabrication tels que stipulés dans les directives et/ou règlements légaux en vigueur sur la garantie des biens de consommation applicables à l'Union européenne et ceux du pays dans lequel il est commercialisé.
- Il est indispensable de fournir la facture d'achat ou le ticket de caisse pour que la garantie soit traitée par le vendeur de l'article ou, à défaut, par le fabricant.
- La garantie ne couvre pas les anomalies ou les défauts dus à une mauvaise utilisation, au non-respect des règles de sécurité et des instructions d'utilisation et d'entretien fournies, ou à l'usure due à l'utilisation normale et à la manipulation régulière de l'article.
- L'étiquette contenant le numéro de série de votre modèle ne doit en aucun cas être arrachée, car elle contient des informations pertinentes pour la garantie.

## Instructions pour l'installation

Hauteur	Mode de retenue du corps	Mode de connexion du siège	Sens de l'installation	
40 -105 cm	Harnais 5 points	ISOFIX + Top tether	 Dos à la route	 
76 - 105 cm	Harnais 5 points	ISOFIX + Top tether	 Face à la route	 
100 - 150 cm	Ceinture de sécurité 3 points d'ancrage	ISOFIX + connecteurs + ceinture de sécurité 3 points	 Face à la route	
100 - 150 cm	Ceinture de sécurité 3 points d'ancrage	Ceinture de sécurité 3 points	 Face à la route	

- **Dos à la route**

40-105 cm / poids ≤ 18 kg : ISOFIX + Top tether + ceinture de sécurité 5 points

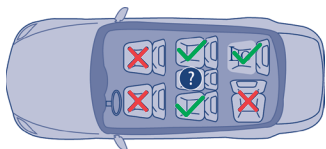
- **Face à la route**

75-105 cm : ISOFIX + Top tether + ceinture de sécurité 5 points

100-150 cm : ISOFIX + ceinture de sécurité auto 3 points ou ceinture de sécurité auto 3 points uniquement.

Notice relative aux dispositifs renforcés de retenue pour enfants (DRRE) de type i-Size (40-105 cm). Il s'agit d'un dispositif renforcé de retenue pour enfants i-Size.

Il est homologué conformément au Règlement n° 129 de l'ONU, pour être utilisé sur les places assises compatibles avec les dispositifs de type i-Size, comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du dispositif renforcé de retenue pour enfants ou le détaillant. Notice concernant la catégorie de sièges rehausseurs i-Size pour dispositifs renforcés de retenue pour enfants (100-150 cm). Il s'agit d'un siège rehausseur i-Size pour dispositifs renforcés de retenue pour enfants. Il est homologué conformément au Règlement n° 129 de l'ONU, pour être utilisé principalement aux places assises compatibles i-Size, comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du dispositif renforcé de retenue pour enfants ou le détaillant. **NE PAS UTILISER LE DRRE DOS À LA ROUTE AUX PLACES ASSISES OÙ UN AIRBAG FRONTAL ACTIF EST INSTALLÉ.** Ne pas utiliser face à la route avant que l'enfant n'ait atteint l'âge de 15 mois et une taille de 76 cm. **IMPORTANT - NE PAS UTILISER FACE À LA ROUTE AVANT QUE L'ENFANT N'AIT ATTEINT L'ÂGE DE 15 MOIS (voir les instructions).**



- Convient aux modèles équipés de systèmes ISOFIX conformes à la norme ECE R14 et de ceintures de sécurité à 3 points/ ceinture de sécurité à enrouleur conformes à la norme ECE R16. Il ne convient pas aux voitures équipées uniquement de ceintures de sécurité à 2 points.

## D GIORDANI TITANO AUTOSITZ

### SICHERHEIT

- Alle Produkte von Giordani sind mit größter Sorgfalt entwickelt und geprüft worden, um Sicherheit und Komfort für Ihr Baby zu garantieren. Nutzen Sie ausschließlich Zubehör, das von Giordani verkauft oder genehmigt ist. Die Nutzung von nicht autorisiertem Zubehör kann Risiken bergen.
- Sie tragen jederzeit die Verantwortung für die Sicherheit Ihres Kindes. Lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam durch und machen Sie sich mit dem Produkt vertraut, bevor Sie es in Gebrauch nehmen.
- Heben Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf; ein Aufbewahrungsfach dafür finden Sie direkt am Kindersitz.
- Der TITANO i-Size ist ausschließlich für die Verwendung im Auto konzipiert.
- Nutzen Sie keine gebrauchten Produkte, deren Historie Sie nicht kennen. Einzelne Teile könnten beschädigt, gerissen oder abhandengekommen sein.
- Nutzen Sie ausschließlich die in der Anleitung beschriebenen und am Kinderrückhaltesystem gekennzeichneten Kontaktpunkte für Belastungen.
- Ersetzen Sie den TITANO i-Size nach einer starken Belastung durch einen Unfall. Sonst kann er nicht die optimale Sicherheit für Ihr Kind gewährleisten.

### WARNUNG:

- Modifizieren Sie den Autositz nicht, um Risiken und unsichere Situationen zu vermeiden.

### Der TITANO i-Size Kindersitz im Auto:

- Stellen Sie sicher, dass der Autositz kompatibel mit dem Fahrzeug ist, in dem Sie ihn nutzen möchten, bevor Sie das Produkt erwerben.
- Prüfen Sie auf der Website <https://giordanibaby.com/manuali/> die Liste der Fahrzeuge, die für den korrekten Einbau des Kindersitzes geeignet sind.
- Lesen Sie vor der Verwendung des ISOFIX-Verankerungssystems UNBEDINGT die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs, um den Kindersitz korrekt zu installieren.
- Stellen Sie bei einer Körpergröße von 76-105 cm und bei Ausrichtung in Fahrtrichtung sicher, dass der Kindersitz bei jeder Winkelverstellung fest mit dem Autositz verbunden ist und kein Spiel aufweist. Justieren Sie die Isofix-Verankerungspunkte nach, falls notwendig.
- Stellen Sie sicher, dass der umklappbare Rücksitz richtig eingerastet und verriegelt ist.
- Stellen Sie sicher, dass Gepäck und andere Objekte, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen könnten, sicher verstaut sind.
- Überprüfen Sie, dass die Gurte, die den Kindersitz mit dem Fahrzeug verbinden, straff angezogen sind.



### WARNUNG:

- **Warnung:** Deaktivieren Sie den Beifahrer-Airbag, wenn der Kindersitz entgegen der Fahrtrichtung auf dem Beifahrersitz installiert ist und Ihr Kind darin sitzt.

### Baby im TITANO i-Size Autokindersitz:

- Lassen Sie Ihr Kind niemals allein im Autositz zurück.
- Sichern Sie Ihr Kind aus Sicherheitsgründen immer im Kindersitz, auch bei kurzen Fahrten.
- Nutzen Sie den TITANO i-Size ausschließlich auf einem in Fahrtrichtung gerichteten Sitz mit einem automatischen oder statischen Dreipunktgurt, der der Norm ECE R16 oder einer vergleichbaren Norm entspricht. Verwenden Sie KEINEN Zweipunktgurt.
- Nachdem Sie das Kind in den Sitz gesetzt haben, überprüfen Sie durch Ziehen, ob der Gurt straff genug angelegt ist. Überprüfen Sie vor jeder Nutzung, ob das Gurtsystem unbeschädigt und nicht verdreht ist.
- Stellen Sie sicher, dass nur ein Fingerbreit Platz (1 cm) zwischen den Gurten und Ihrem Kind ist. Wenn der Abstand größer als 1 cm ist, ziehen Sie den Gurt enger.
- Passen Sie die Kopfstütze jedes Mal richtig an, bevor Sie das Kind anschnallen.
- Stellen Sie sicher, dass die Gurte tief unter dem Bauch verlaufen, um das Becken Ihres Kindes korrekt zu stützen.
- Verwenden Sie die Kinderrückhal-

tevorrichtung nicht ohne die Abdeckung.

- Verwenden Sie für den Sitzbezug nur das vom Hersteller empfohlene Modell, um die Funktionalität des Autositzes nicht zu beeinträchtigen.
- Die Temperatur im Inneren eines Fahrzeugs kann sehr hoch sein, vor allem, wenn es längere Zeit der Sonne ausgesetzt war. Es wird dringend empfohlen, den Autositz bei starker Sonneneinstrahlung mit einem Tuch oder Ähnlichem abzudecken, um zu verhindern, dass Gurtbefestigungen, besonders Metallteile, zu heiß werden und das Kind verbrennen könnten.

### ACHTUNG:

Bei der Nutzung von ISOFIX erweisen sich die Befestigungsclips für die untere Verankerung im Fahrzeug als nicht ausreichend. ISOFIX-Verankerungen sind speziell für eine sichere und unkomplizierte Installation von Kindersicherheitsystemen im Auto entwickelt worden. Nicht jedes Auto verfügt über diese Verankerungen, aber bei neueren Modellen gehören sie in der Regel zur Standardausrüstung. Prüfen Sie auf der Website <https://giordanibaby.com/manuali/> die Liste der Fahrzeuge, in die der Kindersitz korrekt eingebaut werden kann.

- Bei Montage in Fahrtrichtung sollte der Sitz auf dem Rücksitz des Fahrzeugs oder, falls ausnahmsweise erlaubt, auf dem Beifahrersitz gemäß der lokalen Verkehrsgesetze installiert werden (in Frankreich gemäß Dekret Nr. 91-1321 vom 27. Dezember 1991).







- **Warnung:** Abhängig von der Position der Verankerungspunkte im Fahrzeug können beim Einbau des Kindersitzes Lücken zwischen der Basis des Sitzes und dem Fahrzeugsitz entstehen.
- Die festen und Kunststoffteile einer Kinderrückhalteeinrichtung müssen so montiert und installiert werden, dass sie bei regulärer Nutzung des Fahrzeugs nicht unter einem beweglichen Sitz oder in der Fahrzeugsitz eingeklemmt werden.
- Ändern Sie niemals die Bauweise oder Materialien des Autositzes und des Sicherheitsgurtes ohne vorherige Absprache mit dem Hersteller.
- Dieses Kinderrückhaltesystem funktioniert nur effektiv, wenn Sie sich an die Anweisungen in der Gebrauchsanleitung halten.
- Befestigen Sie den Kindersitz immer, auch wenn das Kind nicht darin sitzt.
- Platzieren Sie keine schweren Gegenstände auf der Hutablage, um zu verhindern, dass diese bei einem Unfall zu gefährlichen Geschossen werden.
- Vergewissern Sie sich immer, dass kein Teil des Sitzes oder des Gurtes unter einem Sitz oder in der Fahrzeugsitz eingeklemmt ist.
- Bei Unsicherheiten bezüglich der korrekten Installation oder Anwendung des Systems wenden Sie sich bitte an den Händler oder den Hersteller des Kinderrückhaltesystems.

### PFLEGE

- Sorgen Sie dafür, dass der Kindersitz

stets sauber bleibt. Nutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel.

### Einsatz:

- Derim TITANO i-Size Sitz integrierte Einsatz ist entscheidend für die Wirksamkeit des Rückhaltesystems Ihres Kindes. Sie können den Einsatz entnehmen und den Bezug zum Waschen abziehen, aber er muss anschließend korrekt zurückgelegt werden, und es darf ausschließlich der offizielle TITANO i-Size Einsatz verwendet werden. Diese Einlage ist ausschließlich für die Verwendung mit dem TITANO i-Size Sitz vorgesehen.

### Stoff:

- Der Bezug und das Leistenpolster können für die Reinigung abgenommen werden. Sollte der Bezug einmal ausgetauscht werden müssen, verwenden Sie bitte ausschließlich einen offiziellen Bezug von Giordani, da dieser für die Funktionsfähigkeit der Rückhalteeinrichtung essenziell ist.
- Die Schulterpolster lassen sich mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Kontrollieren Sie vor dem Waschen das Pflegeetikett, das an den verschiedenen Stoffteilen angebracht ist. Sie finden die Symbole der Waschanleitung für jeden Artikel.

### Schale:

- Reinigen Sie die Schale mit einem feuchten Tuch.

### Umwelt:

- Lagern Sie alle Plastikverpackungen



fernab der Reichweite Ihres Kindes, um Erstickungsgefahr zu vermeiden. Wenn Sie dieses Produkt nicht mehr verwenden, entsorgen Sie es bitte aus Gründen des Umweltschutzes entsprechend der örtlichen Gesetzgebung in den entsprechenden Abfallbehältern.

### ACHTUNG

- **WARNUNG!** VOR DEM GEBRAUCH EVENTUELLE POLYBEUTEL UND ALLE ELEMENTE, DIE TEIL DER PRODUKTVERPACKUNG SIND, ABNEHMEN UND ENTSORGEN SOWIE VON KINDERN FERNHALTEN. ES WIRD EMPFOHLEN, DIESE ELEMENTE NACH DEN GELTENDEN GESETZEN ZU ENTSORGEN.
- **ACHTUNG!** Bei starker Verformung oder Abnutzung muss der Autokindersitz ersetzt werden: Die ursprünglichen Sicherheitskriterien könnten nicht mehr gegeben sein. Stellen Sie sicher, dass keine hervorstehenden Elemente vorhanden sind, die Schäden am Kind oder an der Fahrzeugpolsterung verursachen könnten: Benutzen Sie in diesem Fall den Kindersitz nicht oder wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.
- Die Metall- und Kunststoffteile des Sicherheitssitzes müssen gemäß der Anleitung korrekt befestigt werden. Dadurch wird sichergestellt, dass der Sicherheitssitz nicht am Fahrzeugsitz oder in der Tür hängen bleibt.
- Alle Gurte, mit denen das Kinder-

rückhaltesystem am Fahrzeug befestigt ist, sollten straff angezogen und an den Körper des Kindes angepasst sein. Sie dürfen nicht verdreht sein.

- Der Beckengurt muss tief angelegt werden, um sicherzustellen, dass das Becken fest gesichert ist.
- Der Sicherheitssitz darf nach einem Unfall nicht mehr verwendet werden.
- Es ist gefährlich, Änderungen oder Ergänzungen am Sicherheitssitz ohne die Genehmigung des Herstellers vorzunehmen. Um die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten, müssen die Installationsanweisungen des Herstellers des Kinderrückhaltesystems genau befolgt werden.
- Um Verbrennungen oder Überhitzung der Haut des Kindes zu vermeiden, sollte der Sicherheitssitz vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden.
- Lassen Sie Ihr Kind bitte niemals unbeaufsichtigt im Kinderrückhaltesystem.
- Gepäck oder andere Gegenstände, die bei einer Kollision Verletzungen verursachen können, müssen ordnungsgemäß gesichert werden.
- **a:** Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne die Abdeckung verwendet werden.
- **b:** Der Sitzbezug sollte nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Sitzbezug ersetzt werden, da er



ein integraler Bestandteil des Kinderrückhaltesystems ist.

- Die Gebrauchsanweisung für das Kinderrückhaltesystem sollte während der gesamten Verwendungsdauer des Sicherheitssitzes aufbewahrt werden.
- Verwenden Sie ausschließlich die in der Anleitung beschriebenen und auf dem Kinderrückhaltesystem gekennzeichneten Kontaktpunkte.
- Die starren Elemente und Kunststoffteile des Kinderrückhaltesystems müssen so angebracht und eingebaut werden, dass sie sich während der täglichen Nutzung des Fahrzeugs nicht im Fahrzeugsitz oder in der Tür verfangen können.
- Gepäck oder andere Gegenstände, die bei einer Kollision Verletzungen verursachen können, müssen ordnungsgemäß gesichert werden.
- Sicheres Fahren ist der beste Weg, um Kinder zu schützen. Kindersitze können Kinder effektiv schützen, können jedoch die schädlichen Folgen von Autounfällen nicht vollständig verhindern
- Bitte stellen Sie sicher, dass Sie den richtigen Sicherheitstyp mit der geeigneten Anbringungsmethode verwenden, wie in der Bedienungsanleitung des Kinderrückhaltesystems angegeben.
- Andernfalls könnte die Sicherheit des Kindes gefährdet sein.
- Der Kindersitz darf nicht in der Nähe eines aktiven Airbags angebracht

werden, da dies zu Verletzungen Ihres Kindes bei einem Unfall führen kann.

- Wenn die Gefahr besteht, dass sich das Gurtschloss des Sicherheitsgurtes für Erwachsene und die Hauptbelastungspunkte des Rückhaltesystems gegenseitig behindern, darf es nicht verwendet werden. Im Zweifelsfall sollte sich der Benutzer an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems wenden.
- Verwenden Sie den Sicherheitssitz nicht in Fahrtrichtung, bevor das Kind 15 Monate alt ist und eine Körpergröße von 76 cm erreicht hat.
- Der Sicherheitssitz darf nicht in rückwärts gerichteter Position auf einem Fahrzeugsitz mit Airbag installiert werden.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz auf.

AUS TECHNISCHEN ODER KOMMERZIELLEN-GRÜNDEN KANN PRG JEDERZEIT NUR IN EINEM BESTIMMTEN LAND ÄNDERUNGEN AN DEN IN DIESEM HEFT BESCHRIEBENEN PRODUKTEN ANBRINGEN, DIE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DERSELBEN UND/ODER FORM, TYP UND NUMMER DER GELIEFERTEN ZUBEHÖRTEILE BETREFFEN KÖNNEN.



## INFORMATIONEN ZUR GARANTIE

- Für diesen Artikel gilt eine Garantie gegen Fabrikationsfehler gemäß den in der Europäischen Union und dem Land, in dem er vermarktet wird, geltenden gesetzlichen Richtlinien und/oder Verordnungen über Garantien für Verbrauchsgüter.
- Um die Garantieabwicklung über den Verkäufer des Artikels oder alternativ über den Hersteller durchzuführen, ist es zwingend erforderlich, die Kaufrechnung oder den Kaufbeleg vorzulegen.
- Die Garantie deckt keine Anomalien oder Fehler ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften und der mitgelieferten Gebrauchs- und Wartungsanweisungen oder durch normale Abnutzung bei sachgemäßem Gebrauch und regelmäßiger Handhabung des Artikels verursacht werden.
- Das Etikett mit der Seriennummer Ihres Modells darf auf keinen Fall abgerissen werden, da es garantierelevante Informationen enthält.

## Anweisungen zur Installation

Höhe	Modus für Körperückhaltesysteme	Modus Sitzplatzverbindung	Installationsrichtung	
40 - 105 cm	Fünf-Punkt-Gurt	ISOFIX + Top tether	 Entgegen der Fahrtrichtung	 
76 - 105 cm	Fünf-Punkt-Gurt	ISOFIX + Top tether	 In Fahrtrichtung	 
100 - 150 cm	Dreipunktgurt für den Autositz	ISOFIX + Konnektoren + Dreipunktgurt im Auto	 In Fahrtrichtung	
100 - 150 cm	Dreipunktgurt für den Autositz	Dreipunkt-Sicherheitsgurt	 In Fahrtrichtung	

- **Entgegen der Fahrtrichtung**

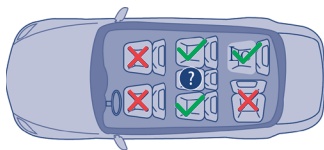
40-105 cm/Gewicht ≤ 18 kg: ISOFIX + Top tether + Fünf-Punkt-Gurt

- **In Fahrtrichtung**

75-105 cm: ISOFIX + Top tether + Fünf-Punkt-Gurt

100-150 cm: ISOFIX + Dreipunkt-Sicherheitsgurt oder nur Dreipunkt-Sicherheitsgurt.

Hinweis zum erweiterten Kinderrückhaltesystemen der i-Size-Norm (40-105 cm). Hierbei handelt es sich um ein erweitertes i-Size-Kinderrückhaltesystem. Gemäß UN-Regelung Nr. 129 ist es für die Nutzung auf i-Size-kompatiblen Fahrzeugsitzen zugelassen, wie in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs vom Hersteller angegeben. Bei Fragen oder Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler. Hinweis zu erweiterten Kinderrückhaltesystemen mit Sitzerrhöhung der i-Size-Norm (100-150 cm). Hierbei handelt es sich eine i-Size Sitzerrhöhung als erweitertes Kinderrückhaltesystem. Laut UN-Regelung Nr. 129 ist es vorrangig für die Verwendung auf i-Size-Sitzen zugelassen, wie es von den Fahrzeugherstellern in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs vorgegeben ist. Bei Fragen oder Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler. **VERWENDEN SIE KEINE ENTGEGEN DER FAHRTRICHTUNG GERICHTETEN KINDERRÜCKHALTESYSTEME AUF SITZPLÄTZEN, AUF DENEN EIN AKTIVER FRONTALAIRBAG INSTALLIERT IST.** Verwenden Sie den Kindersitz nicht in Fahrtrichtung, bevor das Kind 15 Monate alt ist und eine Körpergröße von 76 cm erreicht hat. **WICHTIG – NICHT IN FAHRTRICHTUNG GERICHTET VERWENDEN, BEVOR DAS KIND 15 MONATE ODER ÄLTER IST (siehe Anleitung).**



- Geeignet für Modelle mit ISOFIX-Systemen nach ECE R14 und mit Dreipunktgurten/Sicherheitsgurten mit Retraktor nach ECE R16. Er ist nicht für Fahrzeuge mit nur Zweipunktgurten geeignet.





**NOTE / NOTES / NOTAS / NOTA / ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ / OPMERKINGEN / NOTES / NOTIZ**

Lined area for notes, consisting of multiple horizontal blue lines.



EAN Code: 805468253205 - Cod. GR387

Made in China Hecho en China Fabricado em China

**Manufactured by:**

NINGBO KANGXIN CHILDREN PRODUCT CO., LTD  
Meihu Village, Henghe Town, Cixi City, Ningbo, China

**Imported and distributed by:**

PRG S.p.A.Via delle Primule, 5 - 20815 Cogliate (MB) - Italy  
<https://giordanibaby.com/manuali/>

- I** In conformità con: ECE R 129/03
- UK** Approved to: ECE R 129/03
- E** En conformidad con: ECE R 129/03
- P** Em conformidade com: ECE R 129/03
- GR** Σύμφωνα με: ECE R 129/03
- NL** In overeenstemming met: ECE R 129/03
- F** Conformément à : ECE R 129/03
- D** In Übereinstimmung mit: ECE R 129/03